

L'ÉDIFICE DU PALACE VISITÉ PAR DES CAMBRIOLEURS >5

23



La Voix de l'Est

ZOO DE GRANBY
**NOËL DONNE
DES AILES**
>4

23



ISABELLE ROBERT
Réaliser ses rêves malgré le cancer
>2-3

INOUK
Stéphane Savoie échangé à Laval
>30

QUILLORAMA GRANBY
Certificats-cadeaux disponibles
1000, rue Principale, Granby
Tél.: 450 777-2922
Télééc.: 450 777-2508
Le choix par excellence

À lire aujourd'hui
Édition spéciale
Souhaits des Fêtes
32 pages

23

Taxes incluses - 0 \$ comptant - Transport inclus

 2010 DODGE CHARGER SXT automatique, climatisé, groupe électrique, roues 18 po chromées. Achat 364[€]	 2010 DODGE GRAND CARAVAN automatique, climatisé, groupe électrique, système ESP. Achat 319[€]	 2010 JEEP PATRIOT NORTH 4x4, climatisé, groupe électrique, + mags + 17 po, système ESP. Achat 299[€]	 2010 CHRYSLER SEBRING LX décapotable, automatique, climatisé, groupe électrique. Achat 395[€]	 2011 DODGE RAM SXT Diesel, V6, 4x4, automatique, climatisé, groupe électrique, système ESP. Achat 369[€]
---	--	---	--	---

Transport inclus - Taxes incluses - 0 \$ comptant



PHOTO ANDRÉ PICHETTE LA PRESSE

Des patients atteints du cancer rencontrent une psychologue et posent des questions.

Noël avec le cancer

ARIANE LACOURSIÈRE

La Presse

Certains refusent d'aller aux soirées de Noël parce qu'ils ne veulent pas qu'on les voie sans cheveux. D'autres sont exaspérés parce que leur entourage les couve au point de ne rien leur laisser faire. Pour les personnes qui vivent avec le cancer, la période des Fêtes peut être très difficile.

Hier, quelques patients ont assisté à une séance de consultations organisée par la Fondation québécoise du cancer avec l'oncopsychologue Marika Audet-Lapointe, où ils ont pu recevoir des conseils pour mieux profiter des festivités à venir.

À la poignée de personnes présentes, M^{me} Audet-Lapointe a répété que le secret, pour des Fêtes réussies, c'est de s'entourer. « Certaines personnes qui suivent des traitements sont affaiblies et elles évitent les rencontres par crainte de contracter une maladie. Mais s'isoler ne fait qu'ajouter une tristesse supplémentaire. A moins de contre-indications, il faut s'entourer. »

Marie-France Picard, atteinte du cancer du sein, aurait bien aimé passer Noël avec ses enfants et ses petits-enfants. Mais elle n'en a pas la force. « Je dois me reposer », dit-elle. Avec son mari, Gérard Matte, ils iront voir leurs proches aujourd'hui, juste après le énième traitement que M^{me} Picard recevra à Montréal.

Les 24 et le 25 décembre, le couple restera à la maison, à Chertsey. « Mais je vais être aux fêtes du jour de l'An », annonce M^{me} Picard.

M. Matte vit difficilement avec le fait que sa femme ait le cancer. Cet homme costaud, à la retraite depuis 2007, a dû abandonner ses projets de voyage. Il s'est confié à M^{me} Audet-Lapointe: « Je trouve ça plus dur

qu'elle. On commençait la retraite en 2007. Puis elle a eu une opération aux jambes et elle a appris qu'elle avait le cancer. Je me demande tout le temps si je vais perdre ma femme... »

Pour lui, le seul espoir se trouve dans les équipes médicales, dont il a salué la compétence. « Voir tout le travail qu'ils font, ça m'émeut », a-t-il dit avant d'éclater en sanglots et de reconnaître que le repos de Noël sera mérité.

Selon M^{me} Audet-Lapointe, pour qu'une personne atteinte du cancer passe un beau temps des Fêtes, elle doit déterminer ce qui est important pour elle à cette époque de l'année. « Si ce qui est important, c'est de recevoir son monde et de faire à manger, il faut essayer de trouver une façon de le faire. Si on annule tout, la tristesse s'accumule. Il faut se reposer, mais il faut être créatif pour ne pas abandonner tout ce qu'on aime. »

Les proches des cancéreux doivent aussi être à l'écoute. « Trop souvent, les proches veulent trop aider et ne laissent rien faire à la personne atteinte du cancer. Ce n'est pas mieux », observe M^{me} Audet-Lapointe.

Plutôt que d'être abattue par son cancer du sein, Claudette Tétrault affirme qu'elle est plus en paix que jamais. Sa maladie lui a permis de marquer un temps d'arrêt et de faire le point sur sa vie. « Je me suis fait un cadeau de Noël. J'ai décidé que je penserais à moi, maintenant », affirme cette résidente de Saint-Hyacinthe au regard pétillant et aux cheveux rouges.

M^{me} Tétrault passera Noël dans sa famille. Mais elle n'aura pas la même attitude qu'avant. « J'ai toujours acheté la paix en ne disant rien. Mais là, je me fais un cadeau de moi à moi, et je dis ce que je pense. Ça me fait un bien énorme. C'est toujours ça de pris! »

Une lumière au bout



CHANTAL VALLÉE
chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

ANGE-GARDIEN — « Ça fait tellement longtemps que je n'avais pas pleuré de joie, je ne me souvenais même plus que ça pouvait exister », raconte Isabelle Robert particulièrement émue. La jeune femme d'Ange-Gardien découvrait alors que les bonnes nouvelles n'arrivent pas qu'aux autres.

La femme âgée de 31 ans, actuellement en traitement pour un cancer du sein, venait d'apprendre qu'elle pourrait vraisemblablement s'envoler pour Walt Disney World avec sa fille, son conjoint et le fils de ce dernier, au printemps prochain, grâce à la Fondation Révez la vie.

Une nouvelle qui a profondément bouleversé cette jeune femme, qui vient de traverser deux années extrêmement éprouvantes. L'an dernier, le jour de Noël, elle accouchait prématurément de son fils, à 20 semaines de grossesse: l'enfant n'a pas survécu. Elle venait de perdre ses eaux, les médecins ont été forcés de provoquer l'accouchement. La grossesse était espérée et attendue par le couple

depuis quatre ans, ce qui l'avait amené à fréquenter une clinique de fertilité.

« Je devais accoucher le 15 mai. Le 20 mai, j'ai découvert des bosses sur mon sein... Je me disais: "C'est sûr que j'ai le cancer. Il y a plein de bad lucks qui m'arrivent" », note-t-elle. Après la fête de la Saint-Jean, elle a appris qu'elle avait malheureusement raison.

décédés du cancer. « Tu vas te battre, hein? », lui a-t-il demandé.

Pour Isabelle, aussi, le cancer n'était pas une réalité tout à fait inconnue. À l'âge de 5 ans, elle a subi une greffe de moelle osseuse pour permettre à son frère, alors âgé de 7 ans, en rechute d'une leucémie, de survivre. Il est maintenant âgé de 34 ans.

« Je me souviens de l'hôpital. Il était à Sainte-Justine, moi à Maisonneuve-Rosemont. Je me souviens du gros pansement dans le dos et d'être restée chez mes grands-parents, parce que mon frère portait toujours un masque et était très fragile. Je savais

« C'est un monde inconnu le cancer, le mot fait tellement peur! »

— Isabelle Robert

« C'est un monde inconnu le cancer, le mot fait tellement peur! », avoue-t-elle. Après avoir subi une chirurgie, la jeune femme terminera bientôt ses traitements de chimiothérapie qui seront suivis de radiothérapie. Les pronostics sont très bons, elle devrait s'en sortir, comme c'est le cas de la grande majorité des personnes atteintes de cancer du sein.

La nouvelle a toutefois représenté un énorme choc pour son conjoint dont les parents sont

que je faisais quelque chose de bien, mais je n'avais pas conscience que je lui sauvais la vie », rappelle-t-elle.

Espérer

« Le cancer, ça me met vraiment à terre. Je suis fatiguée tout le temps, alors qu'avant j'avais toujours plein d'énergie. J'ai hâte de retrouver ça, de ne plus être tout le temps épuisée pour jouer avec les enfants et faire mes journées », dit-elle.

Pas juste pour les personnes en phase terminale

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Réaliser ses rêves stimule la combativité des personnes atteintes de cancer. Sandra Côté, l'instigatrice de la Fondation Révez la vie, en est absolument convaincue. C'est pour cela qu'elle entend bien réaliser les rêves non seulement des personnes qui n'ont plus d'espoir de guérison, mais des gens qui combattent un cancer. Même si jusqu'à présent, les bénéficiaires de la Fondation étaient en grande majorité des résidents de la région, la Fondation réalisera prochainement le rêve d'une résidente de la région de Québec qui souhaite aller visiter son fils à Vancouver. « On est rendus partout au Québec », précise la présidente Sandra Côté. Le prochain événement-bénéfice est le spectacle *Respire* qui sera présenté les 7 et 8 janvier prochain au Palace de Granby. Tous les profits du spectacle et de la vente du CD-DVD de la production seront remis à la Fondation.



Sandra Côté, présidente de la Fondation Révez la vie.

ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



Isabelle Robert, une jeune femme de 31 ans qui combat un cancer du sein, s'envolera vraisemblablement vers Walt Disney World le printemps prochain avec sa fille, son conjoint et le fils de ce dernier, grâce à la Fondation Rêvez la vie.

La jeune femme raconte avec beaucoup d'émotion le moment où son chum lui a rasé les cheveux. Une de ses grandes amies se faisait raser la chevelure en même temps en signe de solidarité.

Elle parle avec beaucoup de reconnaissance de son conjoint qui la soutient dans cette épreuve, de ses liens indéfectibles avec son frère et de sa précieuse fille Alyson, qui a survécu, avec quelques séquelles, à une méningite qu'elle a eue à l'âge de 16 jours.

« L'an passé avait mal fini, je me disais 2010 va être meilleur », rappelle-t-elle. « Il y a eu le bébé, le cancer, tout en même temps », dit-elle.

Au moins, l'année 2010 se termine sur une bonne nouvelle.

« Quand les enfants sont revenus de l'école lundi, je pleurais. Je leur ai raconté ce qu'est une fondation. Ce qu'est un don. Puis, je leur ai parlé de Rêvez la vie qui réalise les rêves de personnes atteintes de cancer. Je leur ai dit que la Fondation allait réaliser mon rêve et qu'on irait à Disney. Ils ont crié de joie. »

PHOTO JANICK MAROIS

Le nouvel envol de Louise

La maladie a changé la vie de la Farnhamienne

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

FARNHAM — La maladie a changé la vie de Louise Blais, qui combat présentement son deuxième cancer du sein. Mais elle n'a pas seulement apporté de la souffrance et de la tristesse.

Depuis son premier cancer, diagnostiqué à l'âge de 34 ans, alors que son petit dernier était âgé de seulement quatre mois, sa vie n'a plus jamais été la même. « La maladie m'a changée, en mieux. Je suis la même personne, mais avec un gros plus », dit cette femme autrefois renfermée, qui s'est ouverte aux autres et a appris à affronter ses peurs. Cette fois, la maladie l'entraîne encore plus loin, elle a le goût d'oser.

« Je ne sais pas ce qui se passe présentement en moi. Mais ça contribue à me changer. J'ai le goût d'essayer des choses », dit cette femme combative, positive et énergique. Son rêve, « voler, entendre le silence qu'il y a lorsqu'on est en haut », la fait sourire tellement il ne colle pas à une partie d'elle-même.

Car dans la vie, Louise Blais n'est pas une grande aventurière. « J'ai besoin de mon petit monde autour de moi pour bien fonctionner. Je suis insécure et l'inconnu me stresse », reconnaît-elle.

Pourtant, c'est la même femme qui trippe dans les manèges les plus hallucinants de La Ronde. La même femme qui a hâte à la fin de ses traitements, au printemps prochain, pour faire son tour en deltaplane ou en parapente grâce à la Fondation Rêvez la vie.

« Dans ma vie, ça va être comme un nouvel envol », confie-t-elle. Après son entretien avec Sandra Côté (la présidente de Rêvez la vie), « je ne portais plus à terre. J'avais l'adrénaline dans le tapis. Ça m'a donné comme un boost d'énergie », avoue-t-elle.

Cancer

Depuis qu'elle a combattu son premier cancer, la Farnhamienne de 43 ans se considère chanceuse d'être en vie. Deux de ses cousines ont combattu la maladie en même temps qu'elle. Sur des photos d'un party de Noël, on aperçoit les trois femmes, le crâne rasé, pendant

leurs traitements. Elle est la seule des trois à avoir survécu.

C'est en août dernier qu'elle a appris qu'elle souffrait une fois de plus du cancer. « Je pense que je ne le réalise pas encore que je suis malade, dit-elle. Quand le cancer arrive dans ta vie, c'est un peu comme un nouveau bébé. Ça vient tout bouleverser. Il faut apprendre à vivre avec. Tous les jours, il faut que tu l'incluses dans ton quotidien. Il faut l'appivoiser », dit-elle.

« En général, ça va vraiment bien, même si parfois je suis très fatiguée. Et qu'il y a des petits bouts de découragement. Heureusement que j'ai mes enfants, mon chum. C'est ça qui me tient beaucoup », dit-elle.

Louise Blais est une battante. À ses yeux, c'est avec son instinct de survie, et non pas avec du courage, qu'on lutte contre la maladie.


« Ma phrase préférée ces temps-ci c'est : faire confiance à la vie. » La Farnhamienne a bien l'intention de savourer tous les petits bonheurs. Et de continuer à rire avec sa gang. « On a beaucoup d'humour. On rit beaucoup, beaucoup, nous autres », dit-elle.



PHOTO ALAIN DION

Le cancer a beaucoup changé Louise Blais, qui combat la maladie pour la deuxième fois.

JEUDI 23 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST



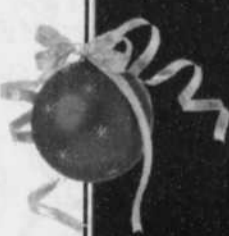
DESPRÉS LAPORTE
Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet

Granby, Sherbrooke et Laval
www.despreslaporte.com

Nous vous souhaitons à tous, de

JOYEUSES FÊTES!

L'art de recevoir!



3

AUJOURD'HUI

Faible neige
Max. -3 Min. -3

DEMAIN

Ensoleillé
Max. -5 Min. -15

Jules Demers
JULES DEMERS
MERCERIE
ÉPIQUES ET ÉLÉMENTS

NOUVELLE ADRESSE:
328 Principale

820083 Voir en page 7

SOMMAIRE

À ne pas répéter 16
Arts et culture 7
Économie 23
Horoscope 18
Jeux 22
Nécrologie 25-26
Opinion 14
Petites annonces 24
Sports 27

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 12

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	375-4555
Abonnement et livraison	375-4555, option 2
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#15C00P
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
INTERNET	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camionnet 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0676)
est membre du Conseil de presse du Québec. Selon la
Presses Canada est autorisé à diffuser ses informations.

Actualité

LES OISEAUX DE PROIE AU ZOO DE GRANBY

Un spectacle de haute voltige



MAXIME MASSÉ
maxime.masse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Saviez-vous que le grand duc d'Amérique possède une ouïe si développée qu'il peut chasser de petits mammifères se cachant sous la neige sans même les voir? Ou que la buse de Harris est l'un des rares rapaces, des animaux de nature solitaire, à vivre en groupe? Voilà quelques bribes d'informations que vous découvrirez si jamais vous assistez au spectacle d'oiseaux de proie qui sera offert aux visiteurs du Zoo de Granby pour le temps des Fêtes.

Pour la première fois depuis 2005, il sera en effet possible du 26 décembre au 4 janvier de voir au Jardin zoologique une démonstration de fauconnerie, un art pratiqué depuis des millénaires qui consistait traditionnellement à entraîner des oiseaux de proie pour la chasse. Le public pourra entre autres voir à l'oeuvre le pygargue à tête blanche, soit l'emblème des États-Unis, et le plus petit de tous les faucons, la crécerelle d'Amérique.

« À la suite de la modernisation de nos infrastructures, nous avons mis fin en 2005 au spectacle présenté durant l'été en raison d'un manque d'espace. Nous croyons toutefois qu'il s'agit de quelque chose d'impressionnant qui risque de nous amener beaucoup de visiteurs pendant les vacances », a indiqué



PHOTOS ALAIN DION

La buse à queue rousse fait partie des prédateurs ailés que les visiteurs pourront voir au cours du spectacle d'oiseaux de proie qui sera présenté quatre fois par jour au Zoo de Granby, du 26 décembre au 4 janvier.

Catherine Page, directrice des communications du Zoo de Granby, pour expliquer le retour du spectacle d'oiseaux de proie.

Quatre représentations seront données à chaque jour dans l'enclos des éléphants par des entraîneurs des Services environnementaux Faucon (SEF), une entreprise privée spécialisée dans la pratique de la fauconnerie. Cette compagnie présente également des spectacles similaires de vol libre au sommet du Mont-Tremblant pendant la période estivale.

« Nous avons environ cinq jours de répétition pour habituer les oiseaux au site et ensuite tout devrait être en place pour la première représentation », souligne Tanya Drapeau, directrice des services éducatifs pour SEF.

Le défi

Selon cette dernière, le plus grand défi lorsque vient le temps de travailler avec ces animaux à plumes est d'abord... de les faire voler. Contrairement à ce qu'on pourrait penser, c'est une action qui demande beaucoup d'énergie aux oiseaux. Il faut donc savoir parfaitement comment stimuler l'appétit de ces rapaces afin qu'ils écoutent les instructions le moment venu. « Les oiseaux de proie, par rapport à d'autres oiseaux, sont moins portés

à développer des liens avec les humains. S'ils n'ont pas faim, il se peut qu'ils restent perchés pendant des heures. Il faut donc bien connaître le métabolisme de l'oiseau », explique M^{me} Drapeau précisant que la plupart des rapaces aiment bien se délecter de morceaux de poulet cru.

L'autre difficulté est bien entendu de confiner ces prédateurs ailés dans un périmètre préétabli. Une fois dans les airs, impossible de les empêcher d'aller se promener ou de chasser un gibier qui a attiré leur regard. Ce fut notamment le cas d'un faucon gerfaut, le plus grand faucon du monde, qui a donné du fil à retordre à ses entraîneurs, hier, au cours des répétitions alors qu'il est allé se réfugier dans le cimetière de la rue Dufferin à proximité du zoo. Il a finalement été retrouvé une demi-heure plus tard grâce à une bague attachée à ses pattes qui émet un signal radio et permet ainsi de le retracer par télémétrie.

Et est-ce que la plupart des oiseaux de proie qui seront en action s'adaptent bien au fait de performer au beau milieu de l'hiver québécois? « Ils supportent bien le froid, sauf peut-être notre buse de Harris qui semble être frileuse. À moins qu'il y ait du verglas, nous serons en mesure de présenter les spectacles sans problème », assure M^{me} Drapeau.

Davantage utilisée autrefois comme technique de chasse au gibier, la fauconnerie est maintenant reconnue comme une méthode moderne efficace pour éloigner les oiseaux nuisibles. De plus en plus d'aéroports font appel aux services de fauconniers pour effrayer les oiseaux qui perturbent l'atterrissage et le décollage des avions. C'est d'ailleurs une équipe d'une quinzaine de faucons des SEF qui est chargée de chasser les goélands et les étourneaux à l'aéroport Lester B. Pearson de Toronto.

Pour avoir un aperçu de la façon dont les faucons, buses et autres oiseaux de proie se chargent de disperser les oiseaux sur les pistes d'atterrissage, il vous suffira d'assister à l'une des démonstrations du SEF qui auront toutes lieu à une heure d'intervalle après la première représentation de 13h. Et pour ceux qui n'auront pas le temps de faire un saut au Zoo durant le temps des Fêtes, vous aurez peut-être une chance de vous reprendre alors que M^{me} Page n'écarte pas la possibilité ramener le spectacle d'oiseaux de proie durant l'été. À condition que le Zoo parvienne à trouver un espace suffisant pour assurer la tenue quotidienne d'une telle démonstration, précise toutefois la directrice des communications du Jardin zoologique.



La directrice des services éducatifs pour les Services environnementaux Faucon (SEF), Tanya Drapeau.

« Le souvenir, c'est la présence invisible. »
[Victor Hugo]

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

Le témoignage d'une vie
www.famillebessette.com

GRANBY | BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
997, rue des Colombes, Granby 450 777-1171 1 888 730-6666

Actualité

Cambriolage dans l'édifice du Palace

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Deux locaux situés dans l'édifice du Palace de Granby ont été visités par des cambrioleurs, mardi soir. Les voyous ont sans doute été dérangés puisqu'ils sont repartis sans emporter toute la marchandise convoitée.

Deux hommes ont pénétré dans la bâtisse de la rue Principale en défonçant une porte, vers 21 h 30. « Ils sont montés aux étages et se sont introduits dans deux locaux », explique Guy Rousseau, porte-parole du service de police de Granby.

Les caméras de surveillance laissent croire que les voleurs ont passé près d'une heure à l'intérieur. Dans le local occupé par le Festival international de la chanson de Granby, ils ont mis la main sur quatre ordinateurs et de l'argent.

Le local de la Vie communautaire et culturelle de Granby (anciennement les Loisirs de Granby) a aussi reçu la visite des intrus. Ils ont défoncé un mur, arraché un cadrage puis brisé la porte avant d'y pénétrer. Ils n'ont toutefois pas eu le temps d'emporter la marchandise désirée.

« Ils ont préparé des équipements qu'ils ont apportés près de la porte, comme un canon projecteur et des radios, mais ils sont restés là », explique Jocelyn Lemoine, directeur général du Palace, dont l'organisme assure aussi la gérance de l'immeuble.

Les voleurs ont sans doute été dérangés, selon lui. À cette heure, l'employé responsable de l'entretien ménager a amorcé le lavage des tapis, ce qui pourrait les avoir fait fuir.

En plus d'avoir volé des biens, les voyous ont causé des dommages à plusieurs portes et murs qui pourraient se chiffrer à quelques milliers de dollars. Les ouvriers



Le directeur général du Palace de Granby, Jocelyn Lemoine, qu'on aperçoit près de l'une des portes forcées par les suspects.

étaient à l'oeuvre, hier, pour réparer les dégâts. Les portes et les serrures ont notamment été solidifiées. Les portes seront d'ailleurs remplacées.

Toute information au sujet du crime peut être transmise à l'enquêteur Martin Daigle au 450-776-8333 poste 3611 ou à Info-Crime au 1-800-711-1800.

COLIS SUSPECT AU TIM HORTONS

Un Cowansvillois de 19 ans arrêté

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Un jeune homme de 19 ans a été arrêté, hier, en lien avec la découverte d'un colis suspect au Tim Hortons de Cowansville, en novembre. Ce qui semble être une « mauvaise blague » se traduira par une accusation criminelle.

L'individu sans histoire, de Cowansville, a été interrogé par les enquêteurs, puis libéré sous promesse

de comparaître à une date ultérieure. Il devra répondre à une accusation de méfait public, indique le sergent Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la SQ en Estrie.

Rappelons que le restaurant Tim Hortons de Cowansville avait été évacué dans la soirée du 21 novembre après la découverte d'un colis suspect dans la salle de bain pour hommes. Un périmètre de sécurité avait été établi.

Les techniciens en explosifs de la SQ s'étaient rendus sur place pour

analyser le dispositif. Les spécialistes ont finalement conclu qu'il s'agissait d'une bombe incendiaire qui n'était pas branchée à un détonateur.

Les informations recueillies par les enquêteurs laissent croire qu'il s'agit d'une « mauvaise blague ». La découverte du colis suspect avait toutefois créé l'émoi et nécessité un important déploiement policier, ce qui explique la nature de l'accusation qui sera déposée contre le suspect.

mon jardin des Fêtes!

Saumon fumé Sockeye
227 g/ch.
surgelé

799\$
ch.

Coquille St-Jacques
170 g
269\$
ch.

Filet de saumon frais
de l'Atlantique
nature ou mariné
599\$
/lb

Plateau pour fondue ou raclette
• Saumon frais de l'Atlantique
• Crevettes décortiquées gr. 61-70
• Gros pétoncles
200 g de chacun
Plateau de 600 g
1399\$
ch.

Grosses crevettes cuites
grosneur 26-30
29¢
ch.

Spéciaux en vigueur jusqu'au 2 janvier 2011

JARDIN DU MONT
Pour la fraîcheur et pour les prix

794 Principale et 252 Denison Est, Granby • Pour réservation 450 375-3941

JEUDI 23 DÉCEMBRE 2010 • LA VOIX DE L'EST

23

23

23

CENTRE SPORTIF LÉONARD-GRONDIN

Des services en concession



PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La gestion du centre sportif Léonard-Grondin est dorénavant sous la responsabilité de Granby Multi-sports (le volet sportif des anciens Loisirs de Granby) et les services seront assumés par des concessionnaires.



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La réorganisation des Loisirs de Granby a entraîné des changements dans l'administration du centre sportif Léonard-Grondin. La gestion des lieux est dorénavant sous la responsabilité de Granby Multi-sports et les services seront assumés par des concessionnaires.

À la suite d'un appel d'offres, les activités de la boutique du pro ont été confiées au magasin Le Grand Bazar La source du sport et celles du service de restauration, à la Cantine Richard, de Granby.

Dans les deux cas, les nouveaux concessionnaires jouissent d'un bail

renouvelable chaque année pour une période de trois ans, a expliqué le directeur général de Granby Multi-Sports (le volet sportif des anciens Loisirs de Granby), Raymond Hébert.

Selon ce dernier, si une dizaine d'entreprises se sont montrées intéressées par la gestion du restaurant, une seule soumission a été reçue. Dans le cas de la boutique du pro, déjà ouverte, deux offres ont été déposées.

Jusqu'à tout récemment, la Ville de Granby gérait l'aréna et les services étaient dispensés par les cols bleus et les cols blancs. « La fonction première de la ville, c'est de rendre disponibles les plateaux sportifs au moindre coût possible », a expliqué hier le directeur général de la Ville, Michel Pineault. Le nouvel organigramme devrait ainsi permettre de maximiser l'expertise de chacun. Et cela s'inscrit

dans l'esprit de la réorganisation des loisirs, dit-il.

Fin de la malbouffe

Il s'agit donc d'une nouvelle philosophie pour le centre sportif. Cela signifie par ailleurs que, fort de son permis d'alcool, le concessionnaire du restaurant servira les boissons alcoolisées dans toute la bâtisse. « Les ligues devront maintenant passer par le concessionnaire pour avoir de la bière dans les chambres (des joueurs). Et elles ont déjà été avisées de ça », affirme Raymond Hébert.

Autre changement notable avec le nouveau service de restauration: la fin de la malbouffe. Finies les patates frites et la friture, affirme le dg de Granby Multi-sports. Le menu a été élaboré selon des critères bien précis, dit-il, et il a été approuvé par la nutritionniste en santé publique au CSSS de la Haute-Yamaska, Anne-Marie Lapalme.

Dorénavant, les sportifs et les visiteurs du centre sportif pourront entre autres se mettre sous la dent des wraps, des paninis, des bagels et des salades, a expliqué hier le propriétaire de la Cantine Richard, Stéphane Chaussé. Celui-ci s'affaire ces jours-ci à tout mettre en place pour l'ouverture du restaurant, prévue le 26 décembre, soit à temps pour le 33^e Tournoi provincial pee-wee Lévrard-Trudel.

Les nouvelles installations auront une capacité d'accueil de 300 places assises. La salle à manger surplombera les trois patinoires. Tout un changement avec le petit service de restauration qui était en place avant les travaux de rénovation et d'ajout d'une glace.

En principe, le chantier de la troisième patinoire devrait être complété à la fin du mois de janvier.

PROCÉDURE D'APPEL Montréal Pipe-Lines devra attendre

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Montréal Pipe-Lines devra attendre avant d'en appeler de la décision du Tribunal administratif du Québec qui l'oblige à retourner devant la Commission de protection du territoire agricole pour obtenir le feu vert pour construire une station de pompage sur une terre agricole à Dunham.

Le juge coordonnateur de la région de l'Estrie de la Cour du Québec, Patrick Thérout, a accepté hier de reporter la demande d'appel à une date ultérieure. Les parties devaient se présenter ce matin au palais de justice de Cowansville pour débattre de la question.

Le juge Thérout a repoussé la cause à la demande de Stéphane Durand. Le citoyen de Dunham n'a été avisé que vendredi dernier par le procureur de Montréal Pipe-Lines que la compagnie interjetait appel de la décision du TAQ. M. Durand a demandé au juge Thérout plus de temps pour préparer sa cause.

Le TAQ a statué le 23 novembre dernier que la CPTAQ a omis de demander à Montréal Pipe-Lines de lui faire la preuve qu'aucun autre terrain à l'extérieur de la zone verte n'était disponible pour construire une station de pompage.

Montréal Pipe-Lines veut construire une station de pompage pour inverser le sens d'écoulement du pétrole dans son oléoduc de 18 pouces. Pour l'heure, le mazout coule de Portland au Maine vers Montréal. Le projet consiste à acheminer le pétrole des sables bitumineux par Sarnia en Ontario, puis par Montréal et finalement en direction de Portland. La station de pompage permettra de pousser le pétrole jusque de l'autre côté des monts Sutton.

Le Zoo l'hiver

À chaque jour dans **75 ans**
La Voix de l'Est

4 LAISSEZ-PASSER FAMILIAUX À GAGNER

Le Zoo l'hiver

Retournez ce coupon à:
La Voix de l'Est
Casier 170
76, rue Dufferin
Granby, J2G 9L4
d'ici 13h, le 30 décembre 2010.

Vous pouvez envoyer plus d'un coupon par enveloppe. Seuls les coupons découpés suivant le pointillé seront acceptés.

Nom : _____ ✂
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____ Tél. : _____
Courriel : _____
Numéro de la page sur laquelle est publié ce coupon : _____

Jusqu'au 30 décembre, un tirage quotidien de 4 gagnants est effectué parmi tous les coupons reçus depuis le début du concours, et les noms de ces 4 gagnants du jour sont publiés le lendemain. Chaque gagnant remporte un laissez-passer d'une journée pour 2 adultes et 2 enfants valant 56 \$, valide jusqu'au 13 mars 2011. Une personne ne peut gagner plus d'une fois. Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

**NOS 4
GAGNANTS
DU JOUR**

Guy Bouchard, Granby
Hugues Gibeau, Granby
Denis Hamel, Roxton Pond
Patrick Lacasse, Waterloo
Ils recevront leur laissez-passer par la poste.

Arts et culture

Décès de Yola Touchette

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La poétesse Yola Touchette est décédée dimanche dernier. Elle était âgée de 67 ans.

M^{me} Touchette s'est fait connaître dans le monde culturel régional grâce à son amour de la poésie. En compagnie d'Anny Schneider et de France Arbour, elle a organisé plusieurs rendez-vous poétiques au cours des dernières années.

« C'était une belle madame, une dame élégante, uneoureuse de l'art, a dit France Arbour. Elle a été bénévole à Boréart, elle était impliquée au sein du mouvement Québec-France, elle a fait beaucoup pour l'avancement de l'art chez nous. C'est une perte. »

Originaire d'Haïti, M^{me} Touchette s'est aussi souvent fait la porte-parole des Haïtiens d'ici lorsque de bonnes ou de moins bonnes nouvelles émanaient de son pays.

Yola Touchette laisse dans le deuil son époux Germain, ses filles Magali et Cynthia ainsi qu'un petit-fils, Léon.

Ses funérailles seront célébrées mardi à 14h30 en l'église Saint-Joseph.



Yola Touchette avait 67 ans

PHOTO LA VOIX DE L'EST

EN BREF

Appuis à Jafar Panahi

MONTRÉAL (ASSOCIATED PRESS) — Le Festival des films du monde de Montréal (FFM) a tenu à manifester son appui envers le cinéaste iranien Jafar Panahi, récemment condamné à six ans de prison dans son pays.

Accusé de travailler contre le régime, Panahi s'est également vu interdire d'écrire ou filmer un long métrage pendant 20 ans et à l'interdiction de quitter le pays pendant la même période.

Le cinéaste avait été invité officiellement au dernier FFM, alors qu'une rétrospective de ses oeuvres avait été organisée, mais il n'avait pas pu y assister. Le Festival avait auparavant reçu le réalisateur à titre de président du jury en 2009.

Le président du FFM, Serge Losique, a déclaré par communiqué avoir eu « le privilège d'être les derniers étrangers à profiter de la présence de Jafar Panahi » et se dit profondément attristé par sa condamnation « au silence et à la réclusion ».

De leur côté, les organisateurs du Festival international du film de Berlin ont déploré la sentence obtenue par le cinéaste, qu'ils ont décrite comme « choquante ».

Le dirigeant de la Berlinale, Dieter Kosslick, a déclaré hier que le Festival, qui avait récemment invité Panahi à faire partie de son jury en février, est « inquiet et rempli d'indignation ».

Le commissaire allemand aux droits humains, Markus Loening, a également fait publier un communiqué dans lequel il qualifie le sort réservé à Panahi de « scandaleux ».

Le Sud cultive
votre don



Développement
et Paix

1 888 234-8533
www.devpo.org

La famille, des amis, du sushi

Réservez
votre

Plateau des Fêtes
50 mcx

Seulement
49⁹⁵*

740 rue Principale
Granby 450 372-0966

130 boulevard Le Carrefour
Bromont 450 534-1094



Photo: www.sushishop.com

EQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE

Faites confiance
à mes 26 ans d'expérience

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Curtis Skinner
courtier immobilier

LIVRES

10% de rabais
sur les livres en magasin.
Roman, psychologie, cuisine, voyage,
dictionnaire, biographie, affaires,
«fantasy», science-fiction,
bande dessinée, référence...



Joël Legendre :

Ma biographie gourmande

175 recettes savoureuses sans viande

Rég.: 32,95\$

26⁶⁵\$

HORAIRE POUR LA PÉRIODE DES FÊTES:
Ouvert le dimanche dès le 5 déc.
et les soirs de semaine, dès le 9 décembre.



Buro
PLUS

Papeterie La Liberté inc.

209, rue Principale, Granby • Tél.: 450 372-6263

Au coeur du centre-ville

422797

50% Habillez-vous
chez Jules
pour les Fêtes

de rabais

Chandails pour hommes
Vestons sport pour hommes
Collection femme automne/hiver



Idées-cadeaux

ROBES DE CHAMBRE

ACCESSOIRES

BAS DE LAINE DE MOHAIR

CHEMISES

CHÂLES

CRAVATES

MANTEAUX

BIJOUX

GANTS

FOULARDS

BOXERS

PYJAMAS

ROBES

Jules
Jules DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

328, rue Principale
Granby 450 372-4645

(Édifice Laflamme)

Horaire des Fêtes: Lundi au vendredi: de 9h à 21h
Samedi: de 9h à 17h • Dimanche: de midi à 16h

620388

JEUDI 23 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

7

23

23

23

****Nouveau****
Comptoir de pâtisseries,
muffins et autres

MARCHE

du Village

La période des Fêtes
approche à grands pas, n'hésitez pas
à nous joindre au 450 293-6115 pour
une réservation de buffet!

www.marcheduvillage.com
Spéciaux valides du 23 au 29 décembre 2010

Vin

Vin L'Auberge
Blanc et rouge - 750 ml
709\$

Boissons alcoolisées Boris
6 x 250 ml - Au choix
849\$

Vin Yellow Dune
Blanc et rouge - 750 ml
1099\$

Vin Kiwi Bay
Blanc et rouge - 750 ml
1099\$

Vin Rizzoli, Rouge - 750 ml
1199\$

Vin Bordeaux Louis de Lacourt
Rouge - 750 ml
1299\$

Cidre de glace
Domaine Pinnacle, 375 ml
1899\$



Épicerie

Œufs extra gros
Douzaine - Blanc



2/4\$

Pepsi et 7-Up
(incluant diète)



2/5\$

Pain long sandwich
Gadoua



Prix en magasin

Fruiterie

Bananes Chiquita
Produit du Honduras



49¢/lb

Mûres
Produit du Mexique



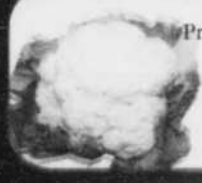
2/3\$

Clémentines
5 lb - Sans pépins
Produit du Maroc



399\$

Chou-fleur
Produit de Californie



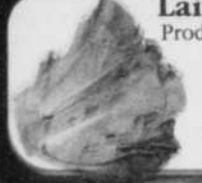
149\$

Carottes 5 lb
Produit local



149\$

Laitue romaine
Produit de la Californie



99¢

Venez préparer vous-même
une caisse de 6 ou 12 bouteilles
de bières microbrassées à votre goût
parmi un choix
de plus de
300 variétés!

Bière

1099\$

Corona
12 x 330 ml + taxes et dépôt



2138\$

**Coors Light, Sleeman
Light, Budweiser 4 et
Bud Light**
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt



1999\$

Heineken
5 litres + taxes et dépôt

Méga spécial
jusqu'au
15 janvier
2011

2499\$

**Heineken,
Miller Genuine Draft,
Rickard's mixte,
Alexander Keith's et
Alexander Keith's mixte**
24 bouteilles + taxes et dépôt



2199\$

**Bud Light Lime
et Corona**
24 bouteilles + taxes et dépôt

3399\$

**Alexander Keith's
mixte**
24 cannettes de 500 ml + taxes et dépôt



2258\$

**Labatt Bleue, Molson M et
Tremblay**
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt

2343\$

**Molson Export, Molson Dry, Bud-
weiser, Sleeman Draught et U**
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt

3599\$

Coors Light
36 cannettes + taxes et dépôt

3659\$

Budweiser
36 cannettes + taxes et dépôt

1199\$

U, U2, Miller Chill et Bolduc
12 bouteilles + taxes et dépôt

1399\$

**Famille Rickard's, Molson M, Miller Gemine Draft, Alexander
Keith's, Lager Moosehead, Belle Gueule, Sleeman, Alchimiste et
Boréale - 12 bouteilles + taxes et dépôt**

1499\$

Alexander Keith's
15 x 341 ml + taxes et dépôt

1799\$

**Heineken, Stella Artois, Saveurs du Monde,
Saveurs de Belgique et Hoegaarden**
12 bouteilles + taxes et dépôt

LA BOUCHERIE

450 293-6695

Le porc à son meilleur!

Fondue chinoise - surgelée

Bœuf

13,21\$/kg **599\$**
/lb

Porc

9,46\$/kg **429\$**
/lb

Poulet

14,53\$/kg **659\$**
/lb

Carré de porc frais

Agromex
6,99\$/kg **317\$**
/lb

Jambon toupie Agromex

quart ou demi
5,49\$/kg **249\$**
/lb

98, route 235, ANGE-GARDIEN 450 293-6115 (autoroute 10 sortie 55)
POUR MIEUX VOUS SERVIR OUVERT 24 HEURES



Galerie du sommeil

BRAULT & MARTINEAU

Avec vous depuis 50 ans

LA VENTE
D'

APRÈS NOËL

C'EST MAINTENANT!

Serta

RABAIS DE 80\$
RÉG.: 520\$

50^e anniversaire

1247\$
/mois III

449\$
2 places/357 ressorts

Nous payons la
TPS et la TVQ**

- Matelas moelleux
- 1 po de mousse confort
- 3 po de mousse de soutien ultra-ferme
- Ressorts Verticoil Première®

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/252 ressorts 10,53\$/mois ou 379\$
RABAIS DE 60\$ Rég.: 439\$
- Grand lit/460 ressorts 13,86\$/mois ou 499\$
RABAIS DE 100\$ Rég.: 599\$
- Très grand lit/575 ressorts . 19,42\$/mois ou 699\$
RABAIS DE 100\$ Rég.: 799\$

Profitez de
la garantie
confort
sur TOUS nos matelas

90
jours d'essai
exclusif à B&M

Si vous n'êtes
pas satisfait, nous
vous l'échangerons!
Détails en magasin.

RABAIS DE 90\$
RÉG.: 589\$

1386\$
/mois III

499\$
2 places/364 ressorts

Nous payons la
TPS et la TVQ**

- Matelas moelleux
- Contour renforcé • Dessus à coussinet
- Ressorts Verticoil Première®

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/264 ressorts 11,64\$/mois ou 419\$
RABAIS DE 60\$ Rég.: 479\$
- Grand lit/480 ressorts 15,25\$/mois ou 549\$
RABAIS DE 90\$ Rég.: 639\$
- Très grand lit/624 ressorts . 19,42\$/mois ou 699\$
RABAIS DE 100\$ Rég.: 799\$

Serta

RABAIS DE 140\$
RÉG.: 919\$

2164\$
/mois III

779\$
2 places/600 ressorts

Nous payons la
TPS et la TVQ**

CHARDONNERET

- Contour renforcé • Matelas moelleux
- Ressorts continus • Dessus à coussinet

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/420 ressorts 18,58\$/mois ou 669\$
RABAIS DE 110\$ Rég.: 779\$
- Grand lit/704 ressorts 23,03\$/mois ou 829\$
RABAIS DE 140\$ Rég.: 969\$
- Très grand lit/896 ressorts . 31,08\$/mois ou 1119\$
RABAIS DE 180\$ Rég.: 1299\$

Aussi offert matelas ferme

RABAIS DE 80\$
RÉG.: 629\$

1525\$
/mois III

549\$
2 places/442 ressorts

Nous payons la
TPS et la TVQ**

- Matelas semi-ferme
- Plusieurs couches de mousse
- Ressorts Perfect Sleeper

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/312 ressorts 12,47\$/mois ou 449\$
RABAIS DE 80\$ Rég.: 529\$
- Grand lit/532 ressorts 16,64\$/mois ou 599\$
RABAIS DE 100\$ Rég.: 699\$
- Très grand lit/672 ressorts . 23,58\$/mois ou 849\$
RABAIS DE 130\$ Rég.: 979\$

NOUS PAYONS LA

TPS ET LA TVQ + 36

PAYEZ EN

VERSEMENTS SANS INTÉRÊT*

JUSQU'EN DÉCEMBRE 2013

>>> DANS TOUS LES RAYONS!

Offre en vigueur du lundi 20 décembre au dimanche 26 décembre 2010. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Brault & Martineau Liquidation. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. * Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalant à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration, électroménagers et appareils électroniques sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:			
Si votre solde quotidien moyen est de:	100\$	500\$	1000\$
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de:	1,60\$	8,01\$	16,03\$



braultetmartineau.com

GRANBY

50, rue Simonds Nord • Tél.: 450 372-5656

Livraison gratuite** 7 jours sur 7

**Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE:
Jeudi 9h à 21h • Vendredi 9h à 17h
Samedi FERMÉ • Dimanche 13h à 17h
Lundi au mercredi 9h à 18h



JEUDI 23 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 9

23

23

23

La tribune des élèves
de l'École secondaire
du Verbe Divin

Publi-information

Le sujet du Verbe



« Des ados et des mots », UNE INITIATIVE TRÈS APPRÉCIÉE!



Par Camille Gauthier
et Amélie Roy

Trois classes de secondaire trois du Verbe Divin ont eu la chance de rencontrer une auteure de romans pour adolescents. C'est elle, Lyne Laliberté, qui a construit le projet en collaboration avec Kim Messier, notre enseignante de français. Nous étions très contents de la recevoir dans notre classe pendant quelques périodes afin qu'elle puisse nous parler de son métier. Pour ce qui est du projet,

les élèves devaient écrire un texte sur leur vision idéale de la famille, du couple ou de l'amitié. Après avoir lu tous les textes, Mme Laliberté a choisi trois textes gagnants par classe et un texte « coup de cœur ». Pour féliciter les rédacteurs des compositions gagnantes, une soirée-bénéfice a été organisée. Celle-ci a eu lieu à l'auditorium de l'école le 3 décembre dernier.

Durant cette soirée, les

9 textes ainsi que le fameux « coup de cœur » ont été lus. Les gens ont pu également voir une prestation bénévole du groupe granbyen Rosine (groupe de musique traditionnelle et celtique). Tous les gens qui le désiraient pouvaient obtenir à leur tour une prestation en privée moyennant l'achat d'un billet au coût de 5 dollars. Tous les fonds amassés allaient directement à trois organismes de charité, soit :

la Barak, la MFGR et l'atelier 19. Finalement, on peut mentionner sans trop se tromper que les élèves ont bien apprécié ce projet, car les gens ont quitté la salle avec le sourire aux lèvres. Cela permettait de rencontrer une auteure tout en découvrant un nouveau métier. Cela constituait sans contredit une autre belle opportunité qui nous a été offerte!

La campagne de papiers de la FESVD, DU TRAVAIL POUR UNE BONNE CAUSE

Par Émilie Demers-Morin et Sarah Blouin

Il est très important d'amasser des fonds afin de bénéficier de belles infrastructures adéquates et ainsi améliorer notre école d'année en année. C'est dans ce principe qu'a lieu la campagne de papier du Verbe Divin. Cette dernière est l'une des plus importantes de l'année et elle apporte beaucoup à l'école.

Cette campagne peut sembler banale quand on y pense : vendre du papier-mouchoir, du papier hygiénique et du papier essuie-tout! Ces produits sont pourtant utilisés d'une façon quotidienne, et ce toute l'année, par chacun et chacune. C'est la principale raison pour laquelle cette méthode de financement est si efficace.



La campagne de papier 2010 a su battre ses records des années précédentes. En effet, le taux de participation a été très élevé et le nombre de caisses vendues fut au-delà des attentes de tous. Comme à l'habitude, ce sont les élèves de secondaire 1 qui ont le plus participé, suivi de près, à la surprise générale,



par les étudiants de secondaire 2.

Afin de motiver les vendeurs, plusieurs prix et récompenses ont été offerts aux élèves. Pour chaque caisse vendue, un montant de trois dollars est remis à l'étudiant. Cela motive beaucoup les élèves à en vendre le plus possible. De plus, des certificats-cadeaux sont tirés dans chaque classe gagnante, soit une classe par niveau, au grand plaisir des jeunes. En fait, à chaque cinq caisses vendues, l'élève obtenait une chance de plus de remporter 50 dollars chez Futureshop et la personne ayant vendu le plus dans toute l'école recevait un iPod shuffle.

Bref, la campagne de financement de papier du Verbe Divin a été très appréciée par les élèves et elle fut très profitable pour l'école, qui peut, depuis quelques années, se permettre d'investir davantage afin d'améliorer ses infrastructures. En espérant que celle de l'an prochain sera encore meilleure!

La Guignolée au Verbe Divin, UNE BONNE FAÇON D'AIDER LES AUTRES!



Par Mélodie Lisé-Coderre
et Tanya Gaucher

Depuis près de 20 ans, le Verbe Divin participe à la Guignolée en amassant de l'argent ainsi que des denrées non-périssables. Les élèves ont eu l'opportunité d'amener des denrées entre les 4 et 24 novembre derniers.



Les classes qui amassaient le plus de denrées ou d'argent avaient le privilège d'aller donner un coup de main à l'entrepôt de S.O.S Dépannage au cours de la journée du lundi 6 décembre. Le porte-à-porte ainsi que le bénévolat pour le triage avaient lieu la veille et c'est avec beaucoup de plaisir que nous avons participé à ces deux activités.

Cet événement fut organisé par Norman Dunn, le Directeur-général, Sylvain Roy, le coordonateur de la journée, Doris Lajoie, le vice-président, Mélissa Demers, la responsable des ressources humaines et de la sécurité, Daniel Dallaire, responsable du magasin-général de SOS Dépannage et enfin, par notre

enseignant Jean Rainville.

Trois classes ont pu participer à la journée de triage du lundi. Deux d'entre elles ont gagné grâce au nombre de denrées amassées et la troisième, grâce à leur montant d'argent récolté. Donc, le groupe 235 du titulaire M. Danny Gélinas avait amassé 425 items, suivi de près par le groupe 320 de Mme Alexandra Langlois avec 339 items et finalement, le groupe 110 de Mme Carole Allard avait pour sa part récolté 271,17\$.

L'ambiance qui régnait à l'entrepôt était vraiment agréable, puisque l'entraide et la participation de tous étaient au rendez-vous! La musique de Noël n'a d'ailleurs pas cessé de jouer pour notre plus grand plaisir. C'est donc avec énormément de joie qu'au cours de ces deux journées, nous



avons trié plusieurs tonnes de denrées pour les familles dans le besoin afin de leur permettre de passer un joyeux Noël!

Les sapins invendus trouvent preneurs

Les producteurs ont trouvé moyen d'écouler leur marchandise



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les sapins naturels ont beau connaître un regain de popularité, les vendeurs se retrouvent souvent le 24 décembre au soir avec quelques arbres en trop. La bonne nouvelle, c'est que la majorité des sapins invendus trouvent preneurs, au lieu d'être envoyés illico à la machine à copeaux.

Le propriétaire de l'entreprise Mon beau sapin de Saint-Joachim-de-Shefford, Christian Marois, a réussi, avec les années, à se forger un efficace réseau de distribution qui lui permet d'écouler tous les arbres non réclamés par sa clientèle du marché Atwater à Montréal.

« Je ne jette jamais un arbre. Il faut qu'il serve à quelque chose », affirme le producteur.

Une partie est expédiée à la compagnie québécoise Distilla Cèdre, qui produit de l'huile essentielle de sapin. Le reste ira cette année à la Ville de Montréal pour la conception, près du stade olympique et du Biodôme, de la Forêt éphémère, une installation temporaire qui regroupera entre 1000 et 2000 sapins de Noël récupérés sur lesquels les gens pourront aller accrocher leurs voeux pour la planète, entre le 22 janvier et la mi-mars.

« Je leur fournis ce que je peux. Je leur fais un prix pour les arbres et les supports », explique M. Marois.

Au fil des ans, ce dernier a appris à prévoir le coup. « Si, par exemple, j'en vends 8000, j'en coupe 300 à 500 de plus que l'année d'avant. »

À Granby, les entreprises J.J. Gemme ont aussi un plan B pour



PHOTOS JANICK MAROIS
Carole Senécal vend des sapins pour le producteur Stéphane Perreault, installé près du Canadian Tire.

ne pas gaspiller les sapins qui, la veille de Noël, sont encore sur les étales. Quoique les retardataires ne soient pas aussi rares qu'on pourrait le croire. « Les anglophones surtout, ont tendance à acheter et à faire leur sapin la veille de Noël », constate Colette Gemme.

Cette année, la dame prévoit peu de surplus. Mais de façon générale, ce qu'il lui reste est aussi envoyé à un fabricant d'huile essentielle de sapin.

La Ville de Granby en achète également une partie pour décorer la patinoire du lac Boivin, tout comme le Zoo de Granby, qui utilise les arbres de Noël à plusieurs fins.

« Entre le 26 et le 29 décembre, c'est une période intense où on fait de l'enrichissement de Noël », explique la porte-parole du Zoo, Catherine Page. Presque tous les animaux en reçoivent. Peu mangent le sapin, mais ils adorent son odeur. » L'an dernier, par exemple, on avait suspendu un sapin à l'envers dans l'enclos des girafes avec

des légumes en guise d'ornements, illustre-t-elle.

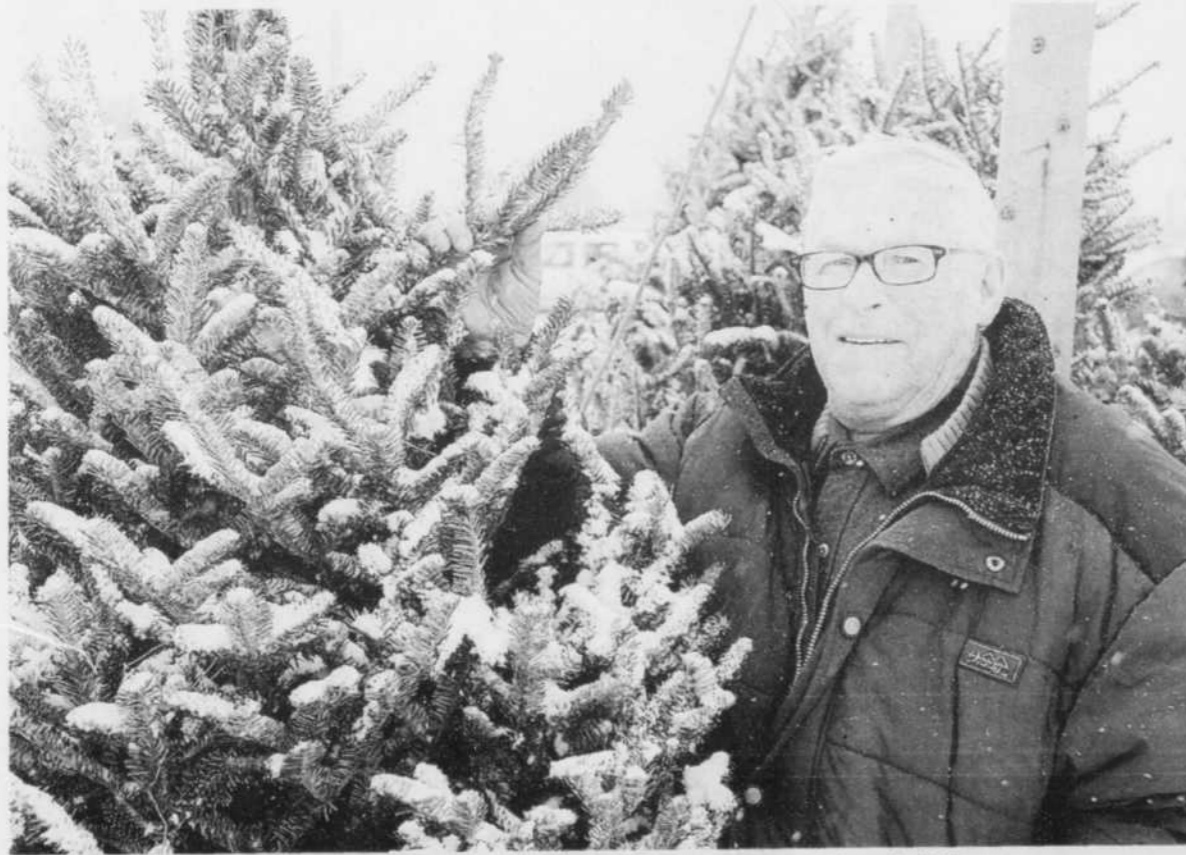
Des arbres sont aussi achetés pour enjoliver les sentiers et les salles de réception du Jardin zoologique jusqu'au 15 janvier.

À court

Le producteur Stéphane Perreault de Windsor vend des sapins à Granby depuis 14 ans. Installé sur le terrain du Canadian Tire, il ferme boutique le 24 décembre à 18 h. Et jusqu'à la dernière minute, des acheteurs se pointent.

Par les années passées, M. Perreault réussissait lui aussi à écouler ses arbres non vendus auprès de la Ville de Granby, du Zoo de Granby et d'un distillateur. Sauf que cette année, la demande est tellement forte que la question risque de ne pas se poser, fait-il remarquer.

« On est à court de sapins. J'ai dû en recouper pour répondre à la demande. Alors, il n'y aura pas de surplus! »



Jean-Jacques Gemme et sa famille ont toujours un plan B pour écouler leur surplus d'arbres de Noël.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous-en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

RE/MAX
LOUISE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE

Contactez l'agent
à votre hauteur!

450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.
Agence Immobilière

Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

Bijouterie
NORMAND DÉZIEL
Bijoutier

JEUDI 23 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

376 Boivin, Granby • 450 375-1555

23

23

23

St-Paul a (enfin) un site internet

NANCY BEAULIEU

nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD — Prévû au budget 2009, le site internet de la municipalité de Saint-Paul-d'Abbotsford a été mis en ligne, hier, et comporte un ensemble d'informations, dont les procès-verbaux des séances du conseil municipal.

Joint au téléphone hier, le directeur général de la municipalité, Daniel-Éric St-Onge, s'est fait avarer d'explications concernant les délais de mise en ligne du site. Le retard est dû à des « situations hors de notre contrôle », s'est-il limité à dire.

Selon ce dernier, malgré les délais, les coûts de réalisation n'ont pas excédé les 20 000 \$ prévus au budget, et le contrat de conception a été confié à la firme Oui Marketing, qui a pignon sur rue à Granby.

Le site devrait inciter les gens à s'établir dans la municipalité, espère-t-on. « Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à notre municipalité et nous espérons que votre visite vous incitera à venir vous promener dans la région et, qui sait, à vous établir chez nous », peut-on lire dans le mot d'accueil du maire, Dean Thomson.

Le site comporte notamment des sections sur les contrats municipaux, des fiches informatives sur la pomiculture, la viticulture, l'acériculture, l'histoire

de la municipalité, de même qu'une présentation des loisirs et de services municipaux, une section « nouvelles », un bottin des commerçants et une biographie des conseillers municipaux.

Les procès-verbaux des séances de 2010, jusqu'à celui du mois de novembre, sont sur le site, de même que ceux de janvier et de février 2009.

Quant aux ordres du jour, « une copie papier de l'ordre du jour sera accessible à l'hôtel de ville quelques minutes avant la tenue de la séance. Par contre, le Conseil peut ajouter un sujet à être traité dans la mesure où tous les membres y consentent. Vous ne trouverez à cette rubrique que l'ordre du jour du mois courant. Il sera inséré sur le site à compter du lendemain de la séance dans la mesure du possible », peut-on lire sur le site, qui ne comportait cependant pas l'ordre du jour de la séance de décembre. Rien non plus sur budget municipal de 2011, pourtant adopté en décembre. Ce dernier devrait être mis en ligne en janvier prochain, a indiqué M. St-Onge.

Ce dernier a également indiqué que le site subira quelques modifications et sera bonifié d'ajouts, comme le calendrier des séances du conseil de 2011, et des procès-verbaux de séances tenues en 2009, ce qui devrait être fait « au retour des Fêtes », a indiqué M. St-Onge, une fois que la responsable du site à la municipalité, Nathalie Viens, aura reçu une formation pour ce faire.



PHOTO JANICK MAROIS

Un dérapage cause un accident sur la 139

GRANBY (MM) — Un dérapage serait à l'origine d'un accident entre trois voitures, hier, vers 16 h sur la route 139 entre la rue Principale et la rue Cowie. Un conducteur aurait perdu la maîtrise de son véhicule avant de percuter un autre véhicule qui arrivait en sens inverse. Un troisième conducteur a été impliqué dans l'accident alors qu'il n'a pu éviter les véhicules se trouvant au milieu de la route. Les importantes chutes de neige d'hier et la chaussée glissante auraient provoqué l'incident. Il n'y a aucun blessé grave, mais deux blessés mineurs ont été transportés par ambulance au Centre hospitalier de Granby.

1940 - 2010

70 ANS À VOTRE YEARS AT YOUR SERVICE

Merci/Thanks

PLOMBERIE Goyer INC. De toute l'équipe From the entire team

PLUMBING

Joyeux Temps des Fêtes
Happy Holidays

419892

NOS GAGNANTS

MADAME SOPHIE PALUMBI, MONTRÉAL
LOTTO MAX
97 675,20 \$

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-12-22

1 25 000 \$	2 50 000 \$	3 100 000 \$
926436	461112	426389
décomposables		
Numéros - Télé-	460828 896726 069480	Numéro boni 09
non décomposables		

649 Résultats non disponibles **Quebec 49** 03 21 23 35 29 40 46 compl.

Structure de lots complète sur lotoquebec.com

Quotidien	Banco	Triplex
3 733	08 13 15 19 25 34 35 40 43 44	01 02
4 3711	45 46 48 49 52 54 57 60 66 68	26 28 41

Astro Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 4410427
28 AVRIL 93 VIERGE

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Célébration 2011 1 Honda CR-Z hybride * **980D621**
(non décomposable)
*Ce lot est échangeable contre un chèque de 32 000 \$.

Une Honda CR-Z hybride par jour, du 1^{er} au 31 décembre 2010.

Galerie du sommeil

BRAULT & MARTINEAU

Avec vous depuis 50 ans

LA VENTE
D'

APRÈS NOËL

C'EST MAINTENANT!

RABAIS DE 100\$
RÉG.: 599\$

1386\$^{*}
/mois

499\$

2 places/527 ressorts

Nous payons la
TPS et la TVQ**

50^e anniversaire II

- Matelas semi-ferme
- Sans rotation
- Dessus à coussinet
- Tissu antibactérien
- Contour renforcé

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/403 ressorts. 11,08\$/mois ou 399\$
RABAIS DE 100\$ Rég.: 499\$
- Grand lit/660 ressorts. 16,64\$/mois ou 599\$
RABAIS DE 130\$ Rég.: 729\$
- Très grand lit/1023 ressorts. 24,97\$/mois ou 899\$
RABAIS DE 190\$ Rég.: 1089\$

Profitez de
la garantie
confort
sur TOUS nos matelas

90
jours d'essai
exclusif à BSM

Si vous n'êtes
pas satisfait, nous
vous l'échangerons!
Détails en magasin.

RABAIS DE 130\$
RÉG.: 429\$

831\$^{*}
/mois

299\$

2 places/312 ressorts

Nous payons la
TPS et la TVQ**

- Matelas ferme
- Sans rotation

ARVILLE

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/234 ressorts. 6,92\$/mois ou 249\$
RABAIS DE 70\$ Rég.: 319\$
- Grand lit/390 ressorts. 11,08\$/mois ou 399\$
RABAIS DE 120\$ Rég.: 519\$

RABAIS DE 240\$
RÉG.: 839\$

1942\$^{*}
/mois

699\$

2 places/600 ressorts

Nous payons la
TPS et la TVQ**

BELLEGARDE

- Matelas semi-ferme
- Sans rotation
- Contour renforcé
- Ressorts ensachés

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/400 ressorts. 14,97\$/mois ou 539\$
RABAIS DE 100\$ Rég.: 719\$
- Grand lit/702 ressorts. 22,19\$/mois ou 799\$
RABAIS DE 200\$ Rég.: 1039\$
- Très grand lit/972 ressorts. 27,75\$/mois ou 999\$
RABAIS DE 300\$ Rég.: 1369\$

RABAIS DE 230\$
RÉG.: 829\$

1664\$^{*}
/mois

599\$

2 places/546 ressorts

Nous payons la
TPS et la TVQ**

- Matelas ferme • Contour renforcé
- Tissu antibactérien • Sans rotation
- Ressorts ensachés et renforcés au centre

BONNEVAL II

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 12 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/364 ressorts. 12,19\$/mois ou 439\$
RABAIS DE 100\$ Rég.: 619\$
- Grand lit/644 ressorts. 18,58\$/mois ou 669\$
RABAIS DE 200\$ Rég.: 929\$
- Très grand lit/840 ressorts. 24,97\$/mois ou 899\$
RABAIS DE 300\$ Rég.: 1249\$

NOUS PAYONS LA

TPS ET LA TVQ + 36

PAYEZ EN

VERSEMENTS SANS INTÉRÊT

JUSQU'EN DÉCEMBRE 2013

>>>> DANS TOUS LES RAYONS!

Offre en vigueur du jeudi 20 décembre au dimanche 23 décembre 2010. Quantités limitées sur certains articles. Exclut pour les produits en inventaire seulement. Voir avis en magasin. Brault & Martineau déduit de votre achat un montant équivalent à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin.

Service et conditions de la vente pour le programme de financement: Paiements mensuels égaux sans intérêt - adhésif minimum requis de 799\$ avant taxes pour les meubles, machines à coudre de décoration, électroménagers et appareils électroniques sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux inclus dans le paiement minimum de la carte de crédit sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la proposition commerciale. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum du prêt est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du distributeur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucun frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours. Si votre point d'achat moyen est de: 1000\$ - 5000\$ - 10000\$. Les frais d'intérêt pour une période de 30 jours sont de: 1,60\$ - 8,01\$ - 16,02\$.



brault et martineau.com

GRANBY
50, rue Simonds Nord • Tél.: 450 372-5656

Livraison gratuite* 7 jours sur 7

*Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE:
Jeudi 9h à 21h • Vendredi 9h à 17h
Samedi FERMÉ • Dimanche 13h à 17h
Lundi au mercredi 9h à 18h



JEUDI 23 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 13

23

23

23

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

Les frictions entre les spécialistes et les omnipraticiens



VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE

valere_audy@lavoixdelest.qc.ca

Une querelle entre médecins concernant l'écart de la rémunération entre les spécialistes et les généralistes. Voilà la dernière chose dont les Québécois ont besoin, eux qui rêvent surtout d'un médecin de famille et, lorsque cela s'impose, d'avoir rapidement accès à un spécialiste, d'être opérés et traités à temps. Dans notre société dite évoluée et riche, la situation actuelle n'a aucun bon sens. La médecine est-elle dédiée au droit fondamental à la santé ou est-elle devenue une business ?

Voyons d'abord les chiffres pour mieux comprendre. Le salaire annuel brut moyen d'un spécialiste est de 295 000 \$ alors qu'il est de 197 000 \$ pour un omnipraticien, d'où un écart de presque 100 000 \$. Quant au ratio, il est au Québec de 1 médecin pour 1000 citoyens alors que, dans un monde idéal, il devrait être de 1 omnipraticien pour 1500 citoyens. Ce qui fait dire au président de la Fédération des spécialistes qu'il n'y a pas de pénurie, que le problème en est d'abord et avant tout un d'organisation.

Revenons au salaire pour souligner qu'un écart annuel et récurrent de 100 000 \$ pour quelques années de médecine de plus, c'est assez alléchant. Compte tenu des pressions que subissent les omnipraticiens, pas surprenant que plusieurs délaissent cette pratique et que des étudiants l'ignorent pour devenir spécialistes, d'autant plus que ces derniers sont partout en forte demande. Aussi, la Fédération des omnipraticiens réclame-t-elle une correction de 20 % pour ramener l'écart de 57 % qu'il est actuellement à la moyenne canadienne de 40 %. Québec n'offre que 4,5 %, ce que la Fédération qualifie de mépris.

Les omnipraticiens exigent-ils trop ? Un redressement de 20 %, c'est beaucoup au moment où les besoins sont grands, les coffres vides, les citoyens surtaxés. Mais lorsque vient le tour des spécialistes, ces derniers ne se gênent pas davantage pour demander en s'enlignant sur ce qui se paie ailleurs plutôt que sur la capacité de payer des Québécois. Comment reprocher alors aux omnipraticiens de réclamer un rétrécissement de l'écart si l'attrait des spécialités draine les étudiants et dégarnit les rangs des omnipraticiens dont le Québec a tellement besoin comme médecins de famille ?

Revenons au ratio pour voir si le Québec est en surplus, comme tente de le faire croire le président des spécialistes, ou plutôt en pénurie. Froidement, les données témoignent d'un surplus. Dans la pratique, ce n'est pas vrai puisque les omnipraticiens ne font pas que du bureau. Ils sont de garde à l'urgence dans les hôpitaux et les CLSC, ils desservent les centres de gériatrie, les CHSLD, les maisons de soins palliatifs, etc. Plusieurs sont aussi affectés à des tâches administratives. Ils ne sont donc pas tous et toujours, loin de là, à leurs bureaux pour desservir les familles en besoin. Le ratio allégué par le président de la Fédération des spécialistes est ainsi bien inexact.

Quant aux spécialistes, font-ils leur juste part à l'urgence et ailleurs dans les services de santé ? Une part qui laisserait les omnipraticiens à leurs bureaux pour accueillir les gens qui n'ont pas de médecin et qui en ont besoin. Et pourquoi les omnipraticiens, de leur côté, ne changeraient-ils pas d'attitude à l'endroit des superinfirmières en laissant ces dernières accomplir ce qu'elles peuvent faire, comme en Ontario par exemple ? Nos omnipraticiens récupéreraient ainsi du temps pour accueillir de nouveaux patients !

Tel que nous l'avons déjà souligné dans cette page, il y a du ménage à faire dans notre système de santé pour que les médecins soignent au lieu de remplir de la paperasse, que cessent les querelles entre omnipraticiens et spécialistes et que les superinfirmières fassent ce pour quoi elles ont été formées. Une réorganisation qui permettrait même des économies, à tout le moins une meilleure utilisation des milliards \$ qu'on y engloutit annuellement. Mais pour cela, il faut une volonté politique que nos dirigeants n'ont pas.

Stephen Harper en mode électoral



LA VOIX DES LECTEURS

Agriculture: un enjeu de toute la société

L'agriculture durant les dernières semaines a fait beaucoup les manchettes. J'ai entendu du positif, mais beaucoup de demi-vérités et des perceptions souvent bien loin de la réalité. J'espère que cette couverture médiatique va permettre une meilleure compréhension des enjeux qui attendent toute la population dans le futur. Je répète toutes les fois que l'opportunité se présente qu'il n'est pas normal que les combats sur la protection des sols, l'occupation du territoire de même qu'une agriculture dynamique et rentable reposent seulement sur la classe agricole, ça devrait être la responsabilité et l'enjeu de toute la société. À l'UPA, notre vision de la future politique agricole et alimentaire c'est LE POUVOIR DE SE NOURRIR. Cette vision repose sur une agriculture réalisée par une multitude de fermes, ancrées dans toutes les régions fournissant à la

population des aliments SAINS, produits dans une perspective de DÉVELOPPEMENT DURABLE et d'ÉQUITÉ. Le retrait du privilège d'accès aux terres agricoles a rappelé à plusieurs que ce n'est pas un droit acquis, mais bien un privilège. Cependant, la solidarité dans des moyens de pression est essentielle, mais combien difficile à maintenir. Plusieurs croient que les gains sont minces. La mesure du 25 % sera comprise lorsqu'il y aura des surplus et la mise en marché collective sera préservée selon l'engagement du ministre. Aucun engagement cependant sur l'accréditation unique, on ne connaît pas vraiment ce que la politique agricole nous réserve, on fera ce débat lorsqu'il sera mis sur la place publique. Compte tenu des circonstances, les gains obtenus étaient suffisants pour ouvrir l'accès aux

sentiers. Les avis sont partagés, mais je suis convaincu qu'on n'a pas obtenu le maximum, mais sûrement l'optimum. Merci à tous ceux qui ont collaboré au plan de mobilisation. Merci à Tourisme Cantons-de-l'Est et à son président pour ses prises de position et son appui. Merci aux clubs de motoneiges et de quads pour leur collaboration et leur soutien.

En terminant, je vous souhaite de joyeuses Fêtes et une très belle année 2011. Aux productrices et producteurs agricoles pour qui l'année 2010 a été difficile ou catastrophique, restez forts et droits, une productrice ou un producteur c'est toujours quelqu'un d'honnête et fier, vous avez sûrement grandi comme personne.

François Bourassa
Président de la Fédération
de l'UPA-Estrie
Producteur laitier et
acéricole à Valcourt

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

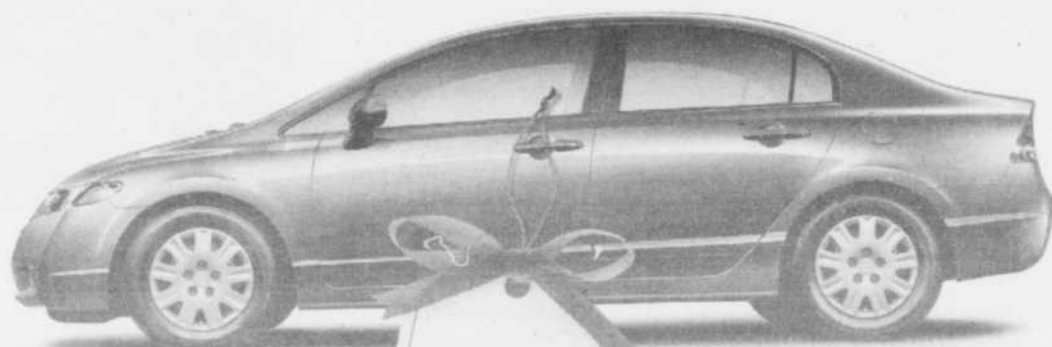
Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.

L'événement
On s'emballle
pour



HONDA

AUCUN PAIEMENT
PENDANT 90 JOURS*



TOUTES LES
CIVIC 2011
500 \$**
DE RABAIS

**DERNIÈRE CHANCE
POUR LES MODÈLES 2010**

SUR LES CIVIC 2010 EN INVENTAIRE

**RABAIS
ALLANT
JUSQU'À**

4 000 \$**

500\$ DE
RABAIS
ADDITIONNEL
INCLUS

**LES MODÈLES 2011
SONT ARRIVÉS**

CIVIC BERLINE DX 2011 EN LOCATION

218 \$*/48 MOIS

(500 \$ DE RABAIS INCLUS)

0 \$ COMPTANT

**TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS**



HONDA

HONDAQUEBEC.CA



L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

*Offre sans paiement pendant 90 jours - est applicable aux offres de financement à l'achat sur les nouveaux modèles 2010 et 2011 achetées et livrées avant le 31 décembre 2010. Offre disponible que par l'entremise de Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Les paiements mensuels sont suspendus pendant 90 jours, et le contrat est prolongé en conséquence. Les frais d'intérêt (si applicables) ne s'appliquent pas durant les 60 premiers jours du contrat. Après 60 jours, l'intérêt (si applicable) commencera à s'appliquer au prix négocié, après les taxes. **Le rabais à l'achat de 500 \$ est offert sur tous les nouveaux modèles de Civic. Accord et Crosstour 2010 et 2011 est appliqué au prix négocié, après les taxes. ***Le rabais à l'achat de 500 \$ est offert sur le Civic berline DX manuelle 2011 neuve (modèle FA1C29E2A). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 395 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule: 15 365 \$, transport et préparation inclus. **Le rabais à l'achat de 4 000 \$ (qui inclut le rabais additionnel du temps des fêtes de 500 \$) est applicable avant taxes sur le coupé Civic Si manuel 2010 neuf (modèle FG2A5AJY) en réduction du prix à l'achat de 27 375 \$, incluant transport et préparation de 1 395 \$ et taxe sur climatiseur de 100 \$. Les taxes et droits, assurances, immatriculations sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Visitez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

JEUDI 23 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 15

23

23

23

Horoscope



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

En cette étape anniversaire, on dirait que rien ne peut vous arrêter! Avec l'appui de l'actuel trio Soleil-Pluton-Mars en Capricorne, préparez-vous à faire des étincelles! Une bonne volonté intensive votre détermination, vous permettant d'accéder à votre objectif. Sur le plan personnel, votre écoute peut amener l'autre à se poser les bonnes questions et à amorcer un processus de raisonnement positif.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

L'arrivée de la Lune en Lion, face au Verseau, favorise l'entraide, les nouvelles expériences et toutes les initiatives qui se démarquent par leur originalité. Vous aurez avantage à vous exprimer plus franchement, même si vous pensez que votre opinion puisse déplaire. Si vous taisez vos réticences, des changements auxquels vous vous opposez pourraient être acceptés par les autres partis impliqués.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

La conjonction Jupiter-Uranus en Poissons peut susciter en vous un goût pour les gens et activités qui sortent de l'ordinaire. Une nouvelle sympathie pourrait se développer avec quelqu'un qui se démarque par son caractère original. Tandis que la Lune en Cancer passe au trigone de Vénus en Scorpion, le coup de foudre n'est pas exclu, mais il faudrait essayer de garder les pieds sur Terre.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

L'arrivée de la Lune en Lion vous place en position d'avantage. Vous obtiendrez le respect à force de vous affirmer. Les autres semblent enclins à se plier à vos quatre volontés, mais vous devez commencer par leur donner des directives. N'hésitez pas à adopter un rôle assuré; c'est ainsi que vous ressentirez un maximum d'estime publique et de satisfaction personnelle.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Si vous êtes capable de passer l'éponge, le début de ce cycle Lunaire en Lion ne vous importunera pas outre mesure. Un commentaire qui vous dérange était probablement issu de bonnes intentions; n'y accordez pas trop d'importance. Toutefois, si une remarque éveille en vous de tels sentiments, vous devriez essayer de comprendre pourquoi. Cela pourrait être très positif en bout de ligne.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Mercure en face de votre Signe, en Sagittaire, peut vous aider à faire une percée significative sur le plan de la psychologie. L'écoute et l'observation vous aideront à déterminer quelle attitude adopter à l'endroit de chacun. En analysant convenablement sa disposition, vous pouvez même obtenir la coopération d'une personne réfractaire. La communication vous réussit, profitez-en pour parler.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Pourquoi serait-ce toujours à vous de vous adapter à autrui et jamais l'inverse? Il est temps que les autres fassent leur part de compromis et cessent de prendre votre bonne disposition pour acquise. Évidemment, sans verser dans l'intransigeance, c'est vous qui devez commencer par vous affirmer avec un peu plus d'aplomb, et le trio Soleil-Pluton-Mars dans votre Signe opposé, le Capricorne, vous y aidera.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Plus on a de bras, moins lourde est la tâche. Tandis que le travail d'équipe et la vie communautaire bénéficient du passage de la Lune en Lion, l'heure est à l'entraide et à la coopération. Grâce à l'influence additionnelle de Mercure en Sagittaire, la joie de vivre peut provenir de vos interactions dans un cercle d'amis bien établi, ou de la création d'un nouveau groupe.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

On dit que trop de paroles noient la vérité. Vu que Mercure se trouve au carré de votre Signe, en Sagittaire, il est déconseillé de vous embourber dans une série de détails. Un discours bref et concis fera meilleure impression. Inversement, quelqu'un qui se justifie sans relâche a peut-être quelque chose à se reprocher. Si vous doutez de la validité d'une explication, demandez à ce qu'elle vous soit répétée.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Un être sans ami, c'est la main gauche sans la droite. Saturne en Balance peut vous démontrer qu'il est préférable de s'entourer d'une poignée de personnes vraiment fiables plutôt que d'entretenir une foule de relations superficielles. Si vous rencontrez un ami fidèle, gardez-le; on n'en trouve pas un autre si aisément que ça. Misez sur l'approfondissement d'un lien existant et exprimez votre appréciation.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Compte tenu de l'arrivée de la Lune en Lion, angulaire au Scorpion, vous devrez probablement faire un petit effort pour dompter vos sautes d'humeur, ou du moins pour rassurer les autres concernant votre bonne disposition. Un silence prolongé peut être interprété comme une bouderie, même si ce n'est pas le cas. Ceci dit, il n'y a pas grand-chose qu'un petit sourire n'arrangera pas.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

L'influence de Mercure sur le 3e décan du Sagittaire promet d'agrémenter vos entretiens, tant sur le plan personnel qu'au niveau professionnel. C'est le temps de surmonter votre gêne et de prendre une initiative qui vous rapprochera de vos objectifs. Vos initiatives seront bien reçues, il suffit seulement de vous faire confiance et surtout, d'oser les prendre.

Actualité

Lac-Brome baisse ses taux de taxation

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

LAC-BROME — Les taux de taxation seront tous en baisse en 2011 à Lac-Brome. Cette mesure permettra à la Ville d'amortir la hausse moyenne de 6 % de la valeur des propriétés résidentielles qui entrera en vigueur dans la nouvelle année.

Les propriétaires de maisons verront donc leur taux de taxation passer de 85 ¢ par 100 \$ d'évaluation à 81 ¢, une baisse de 3,4 %. Ils ont bénéficié cette année d'une réduction similaire. Tout porte à croire que le conseil abaissera le taux dans la même proportion en 2012, soit la dernière année du rôle d'évaluation 2010-2012. Ce rôle marquait une hausse moyenne de 18,6 % de la valeur des maisons. Le conseil a décidé de répartir cette hausse sur trois ans pour permettre à ses concitoyens de respirer un peu.

Dans son budget adopté lundi soir, le conseil municipal de Lac-Brome réduit aussi les autres taux de taxation. Les propriétaires de commerces, d'industries, d'édifices de six logements et plus et de terres agricoles profiteront tous d'une baisse (voir tableau).

Cela dit, la majorité des comptes de taxes des contribuables sera quand même en hausse. Les baisses des taux de taxation sont moins importantes que la hausse de la valeur des propriétés. Aussi, la Ville a ajouté 1,4 % pour tenir compte de l'indice des prix à la consommation.

Ainsi, pour une maison évaluée à 243 800 \$ en 2011, la taxe foncière sera de 1975 \$. Cette même maison,

TAUX DE TAXATION (PAR 100 \$ D'ÉVALUATION)

	2009	2010	2011
Résidentiel	88 ¢	85 ¢	81 ¢
Immeubles 6 logements et plus	1,05 \$	93 ¢	91 ¢
Terrains vagues desservis :	1,76 \$	1,70 \$	1,62 \$
Commercial :	1,57 \$	1,60 \$	1,58 \$
Immeubles industriels :	1,65 \$	1,80 \$	1,78 \$
Immeubles agricoles :	88 ¢	85 ¢	81 ¢

Source : Ville de Lac-Brome

présentement évaluée à 230 000 \$, coûtait 1955 \$ en taxes foncières. C'est un écart de 20 \$, signale le document préparé par la Ville à l'intention des citoyens.

Par ailleurs, les taxes de services seront majorées. La taxe sur le traitement d'eaux usées sera augmentée de 45 \$ (elle passe de 220 \$ à 265 \$). La taxe d'aqueduc sera haussée de 35 \$ (de 240 \$ à 275 \$). Notons que les taxes sur les ordures (75 \$ par logement) et la collecte sélective (45 \$) demeureront les mêmes. La licence pour chien sera augmentée de 20 \$ à 30 \$.

La dette sous tous ses angles

Le budget de 2011 sera en hausse de 7,9 % par rapport à celui de 2010. Les dépenses sont estimées à 12 351 550 \$ contre 11 446 341 \$ pour l'année en cours, une augmentation de 905 218 \$.

Lors de sa présentation lundi soir, le maire Gilles Decelles a abordé la question de la dette sous tous ses angles. Celle-ci s'établit à 6,6 millions de dollars. De ce montant, a indiqué M. Decelles en entrevue hier, trois

millions de dollars sont à la charge de l'ensemble des citoyens. Cette donnée est la plus importante à ses yeux puisqu'elle détermine la marge de manoeuvre de la Ville. Et elle est très grande, estime-t-il. « Notre dette pourrait être beaucoup plus grande et nous n'aurions pas de difficulté à la payer. On n'a pas à s'en inquiéter », a-t-il dit.

Cette année, la Ville aura à sa disposition 2,4 millions de dollars pour réaliser ses projets, et ce, sans emprunter, fait remarquer le maire.

La liste des projets est longue : la réfection des barrages Blackwood (1,6 million de dollars) et Foster, la construction d'un nouveau garage municipal (1,2 million de dollars), la rénovation du pavillon de la plage Douglas (250 000 \$), l'aménagement de la piste cyclable (250 000 \$) entre les secteurs de Foster et de Knowlton (un tronçon de sept kilomètres reste à compléter en incluant la construction de petits ponts). Des projets d'aqueduc et d'égoût sont aussi prévus dans les secteurs de Bondville, Foster et Rock Island. La Ville investira 3,1 millions de dollars dans ces projets.

Bertrand Déry, nouveau dg de Saint-Césaire

NANCY BEAULIEU

nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-CÉSAIRE — Celui qui a œuvré 31 ans à titre de secrétaire-trésorier pour la Ville de Bedford, Bertrand Déry, occupe désormais le poste de directeur général et responsable des mesures d'urgence à la Ville de Saint-Césaire.

« Je suis revenu dans le coin », a lancé en entrevue téléphonique le Bedfordois d'origine. C'est que M. Déry, 59 ans, a roulé sa bosse depuis son départ de Bedford, en 2007, départ dont il n'a pas souhaité expliquer les raisons. « Il y a une belle clause de confidentialité là-dessus », a indiqué cet avocat de formation.

De juin à décembre 2008, il a œuvré comme directeur général de la Ville de Franklin, au sud-ouest de la province, près de la frontière américaine. « Ils (les membres du conseil municipal) semblaient décidés à m'accorder un mandat », dit-il, ajoutant qu'il est parti parce qu'il a « eu une opportunité » à la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, en Outaouais, où il a aussi été dg,

de décembre 2008 jusqu'à la mi-décembre de cette année, à quatre jours par semaine.

« J'avais un contrat de trois ans, mais je pouvais partir quand je voulais », indique-t-il.

Désireux de revenir dans la région, M. Déry a rencontré à trois reprises des membres de l'administration de Saint-Césaire, avant son embauche.

75 000 \$ la première année

Embauché à un salaire de 75 000 \$ pour la première année, M. Déry pourrait signer un contrat de cinq ans, une fois passée la période de probation des premiers six mois. « Je retrouve mes repères de ville. Les mandats dans des municipalités plus rurales ou de villégiature, ce n'est pas comme les villes (plus peuplées) comme Saint-Césaire, où il faut administrer un service d'aqueduc, des services de loisirs, une piscine et où il y a une structure industrielle », explique le nouveau directeur général.

Sans trop s'avancer sur les dossiers auxquels il compte s'attaquer



PHOTO JANICK MAROIS

En fonction depuis quelques jours, le nouveau dg de Saint-Césaire, Bertrand Déry, tentera notamment de mettre la main sur des subventions pour les infrastructures.

en 2011, désirant d'abord prendre le temps de les « examiner », M. Déry a simplement indiqué qu'en janvier, « ça allait grouiller ». « On va tenter d'aller chercher des subventions pour les infrastructures et l'aqueduc », a-t-il toutefois avancé.

Obama célèbre d'importantes victoires au Congrès

LA PRESSE — Avant d'aller rejoindre sa famille à Hawaï, où il passera les prochains jours, Barack Obama a tenu à faire un tour de piste en fin d'après-midi, hier, histoire de célébrer l'une des périodes les plus surprenantes et satisfaisantes de sa présidence.

« Nous ne sommes pas condamnés à un blocage sans fin », a déclaré le président en conférence de presse. Après le verdict cinglant des élections de mi-mandat, personne n'aurait pu prédire que les dernières semaines du 111^e Congrès offriraient des victoires aussi importantes à un président prétendument affaibli: promulgation d'une loi historique qui permet aux homosexuels de servir ouvertement dans l'armée américaine; ratification par le Sénat du traité de désarmement nucléaire START avec la Russie; adoption à l'unanimité d'un projet de loi visant à créer un fonds de 4,3 milliards de dollars pour les sauveteurs (policiers, pompiers et secouristes) atteints de maladies liées aux attentats du 11 septembre 2001.

Le président a salué l'esprit bipartite qui a permis au Congrès de connaître selon lui « la période post-électorale la plus productive depuis des dizaines d'années ».



Barack Obama

PHOTO ASSOCIATED PRESS

EN BREF

Retour à la normale en Europe

LONDRES (LA PRESSE) — Les transports européens reviennent lentement à la normale. Après quatre jours de chaos total, les voyageurs ont repris espoir hier et, dans certains cas, le chemin vers leur destination.

Première bonne nouvelle, la deuxième piste d'atterrissage du premier aéroport européen, Heathrow, a été totalement déblayée dans la nuit de mardi à hier. Du coup, 70% des vols prévus hier ont pu avoir lieu. Sur les panneaux de l'aéroport, le nombre des départs surpassait pour la première fois celui des annulations.

Mais la situation reste déplorable pour les passagers bloqués depuis plusieurs jours. Il faudra sans doute près d'une semaine pour permettre à tout le monde de gagner sa destination.

En effet, en plus des milliers d'étrangers ou de voyageurs en transit qui campent à l'aéroport, des milliers de Britanniques attendent le feu vert des autorités pour s'y rendre et prendre leur vol de remplacement. Un grand nombre d'entre eux n'auront donc pas rejoint leur famille pour les fêtes.

« Beaucoup de gens dans cette ville avaient prédit que, après les élections de mi-mandat, Washington irait vers plus de clivages partisans et plus de blocage. Pourtant, cela a été une période de progrès pour les Américains », a-t-il dit.

Start: une victoire majeure

Illustration de cet esprit bipartite, le Sénat a ratifié par 71 voix contre 26 le nouveau traité START et donné au président une victoire majeure en matière de politique étrangère. L'accord signé en avril par les présidents américain et russe limite à 1550 le nombre de têtes nucléaires que peut déployer chacun des deux pays, une réduction de 30% par rapport au quota établi en 2002. Il prévoit en outre un mécanisme de

vérification et d'inspection garantissant que les deux camps respectent le traité.

Par ailleurs, samedi, huit sénateurs républicains s'étaient joints à la majorité démocrate pour abroger la loi qui obligeait les militaires homosexuels à taire leur orientation sexuelle sous peine d'être renvoyés de l'armée.

« Des dizaines de milliers d'Américains en uniforme ne seront plus contraints de vivre dans le mensonge ou de se tenir sur leurs gardes pour servir le pays qu'ils aiment », a déclaré le Barack Obama avant d'apposer sa signature au bas du texte de loi, concrétisant une de ses principales promesses.

Au retour de la période des Fêtes, Barack Obama fera face à une

Chambre des représentants à majorité républicaine et à un Sénat où la majorité démocrate aura été réduite

de sept sièges. Ses victoires, s'il y en a, risquent d'être plus ardues que celles des dernières semaines.

La Voix de l'Est Le Plus

DATES DE TOMBÉE POUR LES FÊTES

Les changements suivants concernant les dates de tombée pour la réservation d'espaces s'appliquent pour La Voix de l'Est et Le Plus.

La Voix de l'Est	PUBLICATION	RÉSERVATION
Samedi	25 décembre	Pas de publication
Lundi	27 décembre	Pas de publication
Mardi	28 décembre	22 décembre -COMPLET-
Mercredi	29 décembre	23 décembre
Jeudi	30 décembre	24 décembre
Vendredi	31 décembre	28 décembre
Samedi	1er janvier	Pas de publication
Lundi	3 janvier	Pas de publication
Mardi	4 janvier	28 décembre
Mercredi	5 janvier	29 décembre

Le Plus	PUBLICATION	RÉSERVATION
Mercredi	5 janvier	29 décembre

Veuillez noter que nos bureaux seront fermés les 24 et 27 décembre, de même que les 31 décembre et 3 janvier.

ST-CHRISTOPHE
Hôtel-Boutique & Spa

LA GRANDE PROMOTION EST DE RETOUR

DONNEZ & RECEVEZ



Donnez un chèque-cadeau de 50\$* et plus
RECEVEZ GRATUITEMENT**
UN APERO ET UN TAPAS DU JOUR.

Donnez un chèque-cadeau de 100\$* et plus
RECEVEZ GRATUITEMENT**
UNE PRESSOTHÉRAPIE DE 30 MINUTES OU
UNE TABLE D'HÔTE DÉCOUVERTES OU
UN BRUNCH DU DIMANCHE.

Donnez un chèque-cadeau de 200\$* et plus
RECEVEZ GRATUITEMENT**
UN FACIAL EXPRESS OU
2 TABLE D'HÔTES DÉCOUVERTES OU
2 BRUNCHS DU DIMANCHE.

* Certaines conditions s'appliquent.
** À l'achat d'un chèque-cadeau.
Promotion valide jusqu'au 02 janvier 2011.

Venez célébrer
avec nous l'arrivée du

Nouvel An!
le 31 décembre

PLACES LIMITÉES. SUR RÉSERVATION SEULEMENT.

À PARTIR DE 18H30: COCKTAIL ET CANAPÉS.
TABLE D'HÔTE GOURMANDE DES FÊTES, 6 SERVICES.
CHAMPAGNE ET GÂTERIES À MINUIT
• Animation et Dj.
• Nuitée pour 2 personnes
• Brunch du Nouvel An

174\$**/pers. Service inclus
95\$**/pers. soirée seulement

** Certaines conditions s'appliquent.
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.



450.405.4782 hotelstchristophe.com
255, rue Denison Est, Granby, Québec, sur les rives du Lac

« Sympathique! »
- Michelle Coudé-Lord
Journal de Montréal

« La plume de Corno
est simple et vive. »
- Agnes Gaudet, Rue Frontenac

« Colorée, jazzée,
pop, festive. »
- André Duchesne, La Presse

« Et quel livre! Aussi
expressionniste et
coloré que ses œuvres. »
- Serge Boisseau, lametropole.com

« Ça se dévore d'un
couvert à l'autre. »
- Roger Blackburn, Le Quotidien



LES ÉDITIONS
LA PRESSE

En vente en librairie ou sur
librairie.cyberpresse.ca

PROCRÉATION ASSISTÉE

Ottawa ne pourra imposer ses normes aux provinces

JUDITH LACHAPELLE

La Presse

Après 20 mois de délibéré, la Cour suprême du Canada a finalement rendu son verdict, hier: sauf certaines exceptions, la réglementation des nouvelles techniques de reproduction relève des provinces, et non d'Ottawa. Ce jugement de 150 pages balaise les ambitions fédérales d'imposer des normes pancanadiennes dans un domaine où le Québec, notamment, dispose déjà de son propre cadre législatif.

Malgré ce qui est considéré comme une « victoire » pour le Québec, qui a porté la cause au plus haut tribunal du pays avec l'appui de trois autres provinces, le ministre de la Santé, Yves Bolduc, avait le triomphe modeste, hier. « Il ne faut pas le voir comme une victoire », a indiqué M. Bolduc. Le jugement maintient que le Québec

a la prérogative au niveau de la santé. Les compétences en matière de santé au niveau provincial sont maintenues. »

C'est l'avis du juge Thomas Cromwell, qui a tranché au milieu de ses huit collègues, profondément divisés sur la façon d'interpréter la constitutionnalité des articles contestés de la *Loi fédérale sur la procréation assistée*. Quatre juges se sont rangés aux arguments d'Ottawa: la rémunération des donneurs de sperme ou d'ovules, les normes qui régissent les cliniques de fertilité ou la protection des renseignements personnels des donneurs, par exemple, relèvent du droit criminel, donc du fédéral. Quatre autres juges ont estimé que les articles contestés par Québec ne relèvent pas du droit criminel, mais de la compétence des provinces en matière de santé.

Le juge Cromwell a tranché. Certains articles, comme ceux qui concernent l'âge des donneurs et la rémunération des donneurs ou d'une mère porteuse, relèvent de la loi fédérale. D'autres, comme la gestion des renseignements personnels et la recherche en procréation assistée, doivent être réglementés par les provinces.

« La poire a donc été coupée en deux », observe le constitutionnaliste Benoît Pelletier. On a donné raison à Québec sur des choses importantes. Mais l'ensemble des articles contestés aurait pu tomber entre les mains des provinces, dit-il, « en fonction de la même logique ».

En suspens

Le jugement ne règle pas instantanément certaines questions, comme celle de la légalité de la procréation

pour autrui (les mères porteuses), sur laquelle les lois provinciales et fédérale sont toujours en conflit.

La Cour suprême confirme les dispositions de la loi fédérale qui interdisent la rémunération des mères porteuses, mais elle permet le remboursement de certaines dépenses (qui devront être précisées par Santé Canada). Cet article reconnaît donc certains contrats de mères porteuses, qui sont invalides au Québec selon le Code civil. Le débat, au Québec, n'est donc pas terminé.

Autre discussion qu'Ottawa devra avoir avec les provinces: la compensation financière versée aux donneurs de gamètes, principalement les donneurs de sperme. « J'espère que le gouvernement fédéral va nous écouter, cette fois », dit le Dr François Bissonnette, directeur médical de la clinique de fertilité OVO et témoin



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

« Il ne faut pas le voir comme une victoire », a affirmé hier le ministre de la Santé, Yves Bolduc.

expert pour le Procureur général du Québec dans cette cause.

Les donneurs ne sont plus rémunérés depuis l'entrée en vigueur de la loi en 2004. Résultat: les banques canadiennes de sperme sont vides et les couples infertiles se tournent vers des banques commerciales étrangères ou le marché noir.

Les bébés de l'année 2010

ÉDITION SPÉCIALE

le 15 janvier 2011

La Voix de l'Est

PRÉSENTEZ-NOUS VOTRE BÉBÉ pour 40\$ (taxes incluses)

De plus

courez la chance de remporter une carte-cadeau de

300\$ aux

Galerias de Granby

et la chance que votre bébé soit sur la une du cahier!



ET RECEVEZ automatiquement ces prix:

1 SÉANCE DE PHOTOS DU BÉBÉ



110, rue Principale, Granby

+ 1 photo 8 po x 10 po (Valeur de 75 \$)

un CHÈQUE-CADEAU de 10\$

Valide aux 2 succursales suivantes:



751, rue Principale ou 50, rue Denison



Faites parvenir la photo de bébé avec toutes les informations exigées sur ce coupon à: promotions@lavoixdelest.qc.ca

ou remplissez ce coupon et faites-le parvenir en joignant la photo du bébé (Notez que la photo ne vous sera pas retournée). Elle doit être d'une taille maximale de 5 po x 7 po.

Les Bébé de l'année 2010
Casier postal 167
76, rue Dufferin, Granby
J2G 9L4

Tirage de la carte-cadeau le 5 janvier 2011 à 15h à La Voix de l'Est. Règlements disponibles à La Voix de l'Est. Certaines conditions s'appliquent pour le chèque-cadeau de 10\$ chez les Jean Coutu participants. Possibilité d'une séance de photos de famille chez Photographe de Lottinville pour seulement 10\$/personne additionnelle.

Coupon de participation

Prénom de l'enfant: _____ Nom de l'enfant: _____
 Fille Garçon Date de naissance: _____
 Adresse: _____ App: _____ Code postal: _____
 Ville: _____ Courriel: _____
 Tél. (dom.): _____ (travail): _____
 Prénom et nom des parents: _____ Père: _____
 Mère: _____
 Question réglementaire: 16 + 4 - 2 = _____ Les informations resteront confidentielles.
 Je souhaite effectuer le paiement de 40 \$ _____
 Ci-joint un chèque ou mandat-poste (à l'ordre de La Voix de l'Est) ou par carte de crédit:
 Visa Master Card N° carte de crédit: _____ Date d'expiration: ____/____/____
 Signature: _____

Seuls les coupons découpés suivant le pointillé seront acceptés.

MOTS MYSTÈRES

MM3162

BIJOUTERIE - Un mot de 8 lettres

- ACIER
- AGATE
- AGRAFE
- AMBRE
- ANNEAU
- ANVERS
- BAGUER
- CARAT
- COEUR
- DUR
- ECRIN
- EMAUX
- EMERI
- ENFILE
- EPINGLE
- ESCARBOUCLE
- ETAU
- ETONNEMENT
- FAUX
- FERRET
- GRENAT
- INTAILLE
- IVOIRE
- JAIS
- JARDE
- JASPE
- JONG
- LAITON
- LAPIS
- LIMER
- LOUPE
- MELE
- NACRER
- NIELLURE
- OEIL
- ONYX
- OPALE
- OSMIOR
- OVALE
- PERLE
- POIRE
- QUARTZ
- REGENT
- SAIE
- SIMILI
- SMARAGDIN
- STRASS
- TAILLER
- TOC
- VALEUR
- VERICLE
- ZIRCON

N	I	E	L	L	U	R	E	F	A	U	X	Y	N	O
I	F	P	I	L	I	M	I	S	X	E	A	A	T	E
D	E	S	C	A	R	B	O	U	C	L	E	T	N	I
G	R	A	A	C	E	I	A	S	O	I	L	O	E	L
A	I	J	R	L	M	M	V	G	E	F	E	C	M	I
R	O	P	A	L	E	A	E	E	U	N	M	R	E	N
A	V	P	T	G	L	P	N	R	R	E	G	E	N	T
M	I	O	R	E	R	O	I	V	E	I	R	M	N	A
S	T	I	U	E	S	A	U	N	E	I	C	I	O	I
T	F	R	Z	M	R	N	F	P	G	R	C	L	T	L
R	J	E	I	T	I	C	E	E	E	L	S	A	E	L
A	A	O	R	R	R	R	A	M	B	R	E	I	T	E
S	R	U	C	R	L	A	N	N	E	A	U	T	A	R
S	D	E	O	E	E	T	U	E	L	A	V	O	G	J
E	E	C	N	O	J	T	R	Q	G	R	E	N	A	T

Solution du dernier problème:

MOGADISCIO

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. État d'Amérique du Sud - Son Altesse Royale.
2. Fiévreux - Exaspéré.
3. Monnaie principale du Laos - Est muni d'un équipement encombrant.
4. Principe odorant de la racine d'iris - D'accord! - Arbre au bois précieux.
5. Morte par asphyxie.
6. D'un État du sud des États-Unis - Faisant de l'air.
7. Actinium - Étudié de nouveau - Peut être fixe.
8. Après le passage à l'église - Provient de.
9. On ne peut pas s'y noyer - La journée précédente - Style musical.
10. Bête - Unité de longueur.
11. Accident de chemin de fer.
12. Grosse mouche - Futée.

4. Astate - Parcelle de terrain - On y hisse les voiles.
5. Enfer, dans les écrits bibliques - Détester.
6. État fédéral d'Amérique du Nord - Exerce une surveillance.
7. Est gouverné par un monarque.
8. Nordiste, durant la guerre de Sécession - Pourvoir de matériel militaire.
9. Gallium - Nom poétique de l'Irlande - Attendri.
10. Bourses - Fidèles partisans.
11. Qui manifeste une ardeur opiniâtre - Décoré.
12. Pas imaginaire - Violente agitation.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3161

1	P	A	Y	S	D	E	G	A	L	L	E	S		
2	O	V	E		E	M	E	R	A	U	D	E		
3	R	O	N	F	L	E		N	I	G	E	R		
4	T	I		O	E	U	F		S	E	N	T		
5	U	N	A	U	S		E	R	S		T			
6	G	E	L		T	A	S		E	T	E	S		
7	A		E	J	E	C	T	E		O	R	E		
8	L	E		A	R	R	I	M	E	R		N		
9		P	A	R		E	V	I	N	C	E	S		
10	P	I	E	G	E		A	S	T	H	M	E		
11	A	E	R	O	S	O	L		R	O	U	E		
12	S	U	E	N	T		S	C	E	N	E	S		

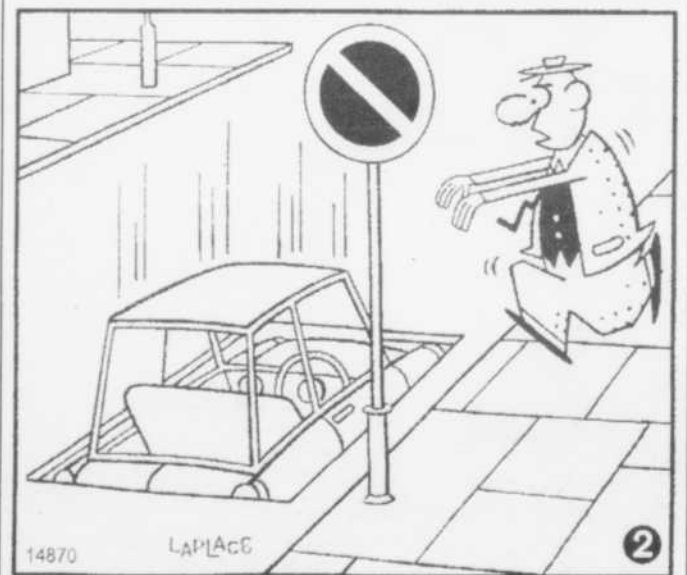
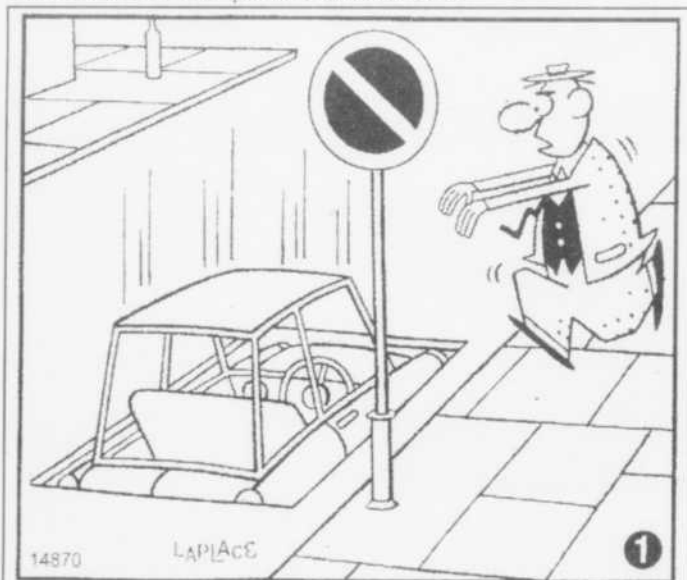
VERTICALEMENT

1. État fédéral d'Asie, sur l'océan Indien - Il n'a pas fini de grandir.
2. Exercer une influence - Ébréchée.
3. Policiers corrompus - Fautes de liaison.

MC3162

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
 1 Cheville sous l'arrière du chapeau. 2 Col du gilet de l'homme non indiquée. 3 Dallage incomplet sous le genou de l'homme. 4 Branche du volant de la voiture non indiquée. 5 Joint de la portière droite indiqué sur l'aile avant. 6 Le feu arrière droit complet. 7 Montant de la portière gauche plus mince. 8 Pied du poteau de gauche plus long.

TRAUMATISMES CRÂNIENS

Donnez pour améliorer les traitements et la qualité de vie des Grands et Petits.



www.fondationneurotrauma.ca

877 702-2662

	7		2		9		6							
5		1								5	7			
			9							4				
	5	2	8		6	7					1			
			2	3										
		6								9	7			
3	4		1	8										
										3				

Niveau de difficulté : MOYEN

1654

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	8	4	9	6	3	2	5	1
3	5	9	1	8	2	7	4	6
2	1	6	5	7	4	3	9	8
5	9	7	3	4	1	8	6	2
4	3	8	6	2	9	5	1	7
1	6	2	8	5	7	9	3	4
9	7	1	4	3	8	6	2	5
6	2	3	7	1	5	4	8	9
8	4	5	2	9	6	1	7	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1653

DENRÉES

	VARIATION (%)		
	FERMETURE	1 JOUR	1 AN
Blé (SUS/boisseau)	7,84	2,42	49,81
Cacao (SUS/livre)	1,35	-0,17	-9,04
Café (SUS/livre)	2,30	-1,56	61,60
Mais (SUS/boisseau)	6,09	1,12	52,73
Soya (SUS/boisseau)	13,29	0,19	34,08
Sucre (SUS/livre)	0,33	0,33	-25,02

ÉNERGIE

	VARIATION (%)		
	FERMETURE	1 JOUR	1 AN
Essence (SUS/gallon)	2,42	1,10	28,38
Gaz naturel (SUS/gigajoule)	4,35	1,65	-27,80
Mazout (SUS/gallon)	2,53	0,54	29,84

Source: New York Mercantile Exchange (NYMEX)

MÉTAUX

	VARIATION (%)		
	FERMETURE	1 J	1 AN
Aluminium (SUS/livre)	1,11	2,78	11,07
Argent (SUS/once)	29,25	-0,43	71,91
Cuivre (SUS/livre)	4,27	0,05	37,32
Étain (SUS/livre)	12,18	2,21	69,94
Nickel (SUS/livre)	11,11	-0,31	38,42
Palladium (SUS/once)	754,25	0,43	114,18
Platine (SUS/once)	1726,00	0,24	23,56
Plomb (SUS/livre)	1,12	-0,40	8,32
Zinc (SUS/livre)	1,05	0,67	-3,12

Source: London Metal Exchange

LES OBLIGATIONS

	COUPON	ÉCHÉANCE	PRIX	REND. VAR.	
				FERMETURE	REND. SEM. ANNÉE
LE GOUVERNEMENT DU CANADA					
Canada	9,00	01-03-11	101,51	0,89	-0,02
Canada	6,00	01-06-11	102,11	1,13	-0,02
Canada	10,25	15-03-14	125,47	2,01	-0,28
Canada	9,75	01-06-21	157,88	3,18	-0,33
Canada	8,00	01-06-23	146,77	3,36	-0,32
Canada	8,00	01-06-27	156,09	3,48	-0,23
Canada	5,75	01-06-29	129,81	3,53	-0,19

LES PROVINCES

Hydro Québec	11,00	15-08-20	156,28	3,92	-0,25
Manitoba	7,75	22-12-25	139,83	4,15	-0,02
New Brunswick	6,00	27-12-17	116,14	3,38	-0,29
Newfoundland	6,15	17-04-28	122,77	4,27	-0,01
Nova Scotia	6,60	01-06-27	127,09	4,28	-0,01
Ontario	6,25	25-08-28	123,30	4,34	-0,01
Ontario Hydro	7,45	31-03-13	113,26	1,44	-0,12
Ontario Hydro	8,50	26-05-25	145,96	4,21	-0,03
Ontario Hydro	8,25	22-06-26	144,80	4,26	-0,03
P.E.I.	8,50	27-10-15	125,38	2,83	-0,29
Québec	6,00	01-10-29	120,66	4,37	-0,01

LES CORPORATIONS

Bell Canada	7,00	24-09-27	110,44	6,00	-0,11
Bombardier	7,35	22-12-26	102,00	7,13	0,00
Cons Gas	6,10	19-05-28	113,25	4,95	-0,13
Gtaa	6,45	03-12-27	116,38	5,00	-0,13
Investors Gr	6,65	13-12-27	107,40	5,95	-0,11
Wstcoast Ene	6,75	15-12-27	116,91	5,23	-0,12

TAUX D'INTÉRÊT

	RENDEMENT		
	FERMETURE	SEM.	ANNÉE
CANADA			
Taux d'escompte	1,25	0,00	0,75
Taux préférentiel	3,00	0,00	0,75
Fonds à un jour	1,00	0,00	0,75
Bons du Trésor (3 mois)	0,99	0,01	0,80
Obligations (2 ans)	1,67	-0,06	0,27
Obligations (10 ans)	3,16	-0,16	-0,44

ÉTATS-UNIS

Taux d'escompte	0,75	0,00	0,25
Taux préférentiel	3,25	0,00	0,00
Fed funds	0,25	0,00	0,00
Bons du trésor (3 mois)	0,13	-0,01	0,06
Obligations (2 ans)	0,63	-0,04	-0,27
Obligations (10 ans)	3,34	-0,19	-0,41

OR

New York	1 386,80 \$US
Variation 1 JOUR	-1,40 \$US
Variation 1 SEM.	+0,09 %
Variation 1 AN	+27,70 %

DOLLAR CANADIEN



LES DEVICES DANS LE MONDE

Afrique du Sud	1\$ vaut 6,72 rands	Japon	1\$ vaut 82,41 yens
Australie	1\$ vaut 0,99 dollar	Liban	1\$ vaut 1 522,82 livres
Brazil	1\$ vaut 1,68 real	Mexique	1\$ vaut 12,14 pesos
Chine	1\$ vaut 6,56 renminbis	Norvège	1\$ vaut 5,91 couronnes
Grande-Bretagne	1\$ vaut 0,64 livre	Nouvelle-Zélande	1\$ vaut 1,33 dollar
Hong-Kong	1\$ vaut 7,67 dollars	Russie	1\$ vaut 30,26 roubles
Inde	1\$ vaut 44,44 roupies	Suède	1\$ vaut 6,77 couronnes
Israël	1\$ vaut 3,54 n. shekels	Suisse	1\$ vaut 0,94 franc

Dalsa aux mains d'une entreprise américaine ?

MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT — L'usine de Dalsa semi-conducteurs à Bromont risque de bientôt passer entre les mains de la compagnie américaine Teledyne Technologies. L'entreprise californienne spécialisée dans la fabrication de composants électroniques a annoncé hier son intention d'acquérir le groupe Dalsa pour un montant de 341 millions de dollars canadiens.

« On a présenté tout ça à nos employés ce matin (hier). C'est une entente d'achat de Dalsa par la compagnie Teledyne. Il reste des étapes, dont l'approbation des actionnaires, mais on s'attend à ce

que ce soit officialisé dans environ deux mois », a affirmé hier Claude Jean, directeur général et vice-président exécutif de Dalsa.

Teledyne offre de déboursier 18,25 \$ pour chacune des actions de Dalsa, un fabricant ontarien de semi-conducteurs et d'équipements d'imagerie numérique qui compte 1000 employés à travers le monde, dont 400 à la fonderie de semi-conducteurs de Bromont. Si la transaction obtient l'approbation des deux tiers des actionnaires, Dalsa, qui conserverait son siège social à Waterloo en Ontario, changera de nom pour Teledyne Dalsa.

Loin de craindre les répercussions d'une union entre ces deux

chefs de file de l'imagerie numérique, M. Jean croit plutôt que ce changement de propriétaire pourrait s'avérer bénéfique pour Dalsa. Il assure également qu'aucune perte d'emploi n'est prévue pour l'usine de Bromont.

« Pas du tout. La compagnie Teledyne a un historique d'acquisition non pas pour faire de la consolidation et couper des postes, mais plutôt dans une optique de développement. Et le type d'usine qu'on a ici à Bromont, il n'y en a aucune au sein de Teledyne. Au contraire, le fait qu'on soit acheté par une entreprise aussi diversifiée, avec un chiffre d'affaires de près de deux milliards de dollars, va nous donner accès à de nouveaux clients et

de nouveaux marchés », indique M. Jean précisant que les revenus de Dalsa tourneront aux alentours de 200 millions en 2010.

Par ailleurs, le chef de la direction de Dalsa, Brian Doddy, a aussi assuré que l'entreprise américaine continuera d'investir dans le développement et la croissance de Dalsa. Teledyne a effectivement indiqué qu'elle avait été attirée par les importants fonds de recherche et développement offerts

au Canada par les deux ordres de gouvernement.

M. Jean a également tenu à préciser que cette transaction ne changera pas grand-chose dans le fonctionnement de l'entreprise du parc industriel de Bromont. « C'est la nouvelle réalité de la mondialisation. Le groupe Dalsa va continuer d'opérer comme une unité spécifique. On demeure une unité canadienne au sein d'une entreprise américaine », conclut-il.

Vous serez GAGNANT grâce à mes services !

• 11 ans d'expérience
• Rencontre d'information gratuite
• Je m'occupe de tout
• Estimation gratuite

Elyse Toussaint
Courtier immobilier

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

ACUPUNCTURE

Une médecine efficace et sécuritaire

Traite efficacement :

- Allergies saisonnières
- Sinusites
- Maux de tête, migraines
- Fatigue
- Maux de dos
- Problèmes liés à la grossesse et suivi de grossesse
- Chaleurs de ménopause
- ... et bien d'autres

Caroline Mandeville, AC
Pratique depuis 1992

Membre de l'Ordre des acupuncteurs du Québec

450 770-5391

SAAQ Assurances privées

31, rue Drummond, Granby

Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés !
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

BOUTIQUEPRESTIGE
CHAUSSURES D'ICI ET D'EUROPE

CHOIX DE CHAUSSURES POUR ORTHÈSES
VASTE SÉLECTION POUR MOLLETS FORTS

GRAND SOLDE DES FÊTES!
Rabais de 15 à 50%

294, chemin Knowlton, Knowlton 450 242-1400
434, avenue Victoria, Saint-Lambert 450 465-5671

OLANG, Blondo CANADA, LAUTE-MOUTON, Sioux, La CANADIENNE MONTREAL, Finn Comfort, Belle Comfort, BeautiFeel, PIKOLINOS, NAOT, MEPHISTO

JEUDI 23 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

VISA MasterCard

PRENEZ NOTE QUE:
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



Que 2011 vous apporte
bonheur, santé et prospérité !

Yves Forand

Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professional Inc. Agence immobilière

Joyeux Noël

À tous nos clients et amis,
Que votre maison soit
remplie d'harmonie,
de rires et d'amour !

Lucie et Bernard

450 521-7211

ROYAL LEPAGE
Avantage

Joyeuses Fêtes

de **L'équipe Béliveau**

Natalie Bernier **Renaud Béliveau** **Jason Béliveau**

450 378-4120

Résidentiel • commercial • agricole

Vous voulez VENDRE ? Nous le faisons pour VOUS !

Recherche active d'un acheteur et gestion des visites.
Publié de votre maison dans les journaux et 11 sites Internet **SANS FRAIS**
à partir de **2%** L'ÉQUIPE QU'IL VOUS FAUT!

Todd Massé **Chloé Lagace**

Courtier immobilier 16 ans d'expérience
Cell.: 450 260-5277

Courtier immobilier
Cell.: 450 775-5521

toddmasse.com chloelagace.com

BORD DE L'EAU - 59 900 \$

Maison modulaire 4 saisons sise au camping Tropicana. Directement située au bord de l'eau tout près de la piste cyclable. Accessible toute l'année et chemin déneigé. Comme chalet ou résidence secondaire. Idéal pour personne seule ou couple seul, retraités.

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

450 525-4120 450 776-9990

Une équipe **REMARQUABLE**

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE

RÉAL Lavigne

Courtier immobilier

La Vigie Immobilière
Agence immobilière
1-877-699-4188
514 591-8615

110 COMMERCES À VENDRE

110 COMMERCES À VENDRE

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE
des *annonces classées*

Prenez note des changements suivants concernant les dates de tombée pour la réservation des annonces classées durant la période des Fêtes:

Le-Plus + Spécial Trio Média

PUBLICATION	RÉSERVATION
Mercredi 29 décembre	Le jeudi 23 décembre à 16 heures
Mercredi 5 janvier	Le jeudi 30 décembre à 16 heures

Veuillez noter que nos bureaux seront fermés les 24 et 27 décembre, de même que les 31 décembre et 3 janvier.

Merci chers clients pour une année extraordinaire !
Je vous souhaite le meilleur des 2 mondes.

Joyeuses Fêtes!

Clermont Bélanger

Courtier immobilier
450 776-4170

clermont.belanger@videotron.ca

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2 1/2 près du Cégep et à 10 min. d'IBM, semi-meublé, 325\$/mois, libre imm. 450-991-1801 ou cell. 450-204-7563

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT, 3 1/2 à 475\$
Au 114 Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisé, grand stat., libre 10 janv. Enquête crédit. 450-405-2171

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 SECTEUR LAC BOIVIN, 432 du Nénuphar, style condo, rez-de-chaussée, remise, A/C, échangeur d'air, const. récente, bien insonorisé, libre imm., 685\$/ms. Enquête de crédit. 450-405-2171.

GRAND 3 1/2, pl. bois franc et céramique refait à neuf, très propre et tranquille, présentement aucun enfant dans l'immeuble. Poss. de rangement extérieur. 1 stat., libre imm. Situé Place Massé. 425\$/ms. 514-909-0867 514-809-8397

Grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2 frais peints, locker int., à 10 min. à pied des Galeries, libres imm.
Info: 450-360-0412 ou 514-984-9203

PLACE MASSÉ - LIBRES IMM.

4 1/2 près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

CHAMBRE PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav-séch., câble, internet et produits de base inclus. Disp. imm., 98\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

166 LOCAUX À LOUER

GRAND LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

71 MARTIN, 3,000 pi.ca., 12' haut, porte de garage 10x12. Info : 450-531-7404

LOCAL INDUSTRIEL

À LOUER, 205 rue Miner, C'ville, 7000 p.c., bureaux, entrepôt, mezz., quai de chargement, entrée privée. Appelez-nous, 450-263-3923

205 SERVICES FINANCIERS A BOUT DE SOUFFLE

- Noyé par vos dettes.
- Harcelé par vos créanciers.
- Vos dettes vous empêchent de dormir.
- NOUS AVONS LA SOLUTION.

Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.
Syndic de faillite
450-361-2559
Sur rendez-vous

ATTENTION!
CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.
Un paiement par mois, 0 % intérêt.
7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

AVIS IMPORTANT
prenez note que le service des
PETITES ANNONCES
SERA FERMÉ
LES VENDREDI ET LUNDI
24 ET 27 DÉCEMBRE 2010
JOURS FÉRIÉS DE NOËL

Merci La Direction

303 ANIMAUX

ACHETERAIS chiots de qualité, de 8 semaines, prendrait portée au complet, à des prix compétitifs et raisonnables. 819-876-2403

CHIOTS CHIHUAHUA mâles et femelles. Et jument, poulaillers et pouliches à vendre. 450-375-5699 450-378-2507

FOIN À VENDRE: pour chevaux 1ère et 2e coupe, balles 3x3x8 long. Pour vache à boeuf, balles de 3x3x8 long. 300 balles disp.: 30\$/balle + transport. Foin pour vache à boeuf, balles rondes 4x5 pi., 25\$/balle + transport, 100 balles disponibles. Inf.: Barry : 819-574-6140

305 INFORMATIQUE

Estimation gratuite. Service à domicile. Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours.
Informatique Sévigny & Ass 450-777-7988

313 ANTIQUITÉS

★26 ST-JOSEPH, GRANBY 450-361-2318★
★ MARCHÉ AUX PUCES ★
Vente, achat, échange Raquettes à neige

351 ESCORTES

1 FEMME SENSUELLE VOS REÇOIT CLAUDIA, 40 ANS, FORTE POITRINE SPÉCIAL FÊTES. 450-991-3370

★★★ A1 ROMANCE ENR, ★★★
Meilleur choix en ville. Discret.
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons différentes nationalités. 450-405-4902

AU PLAISIR RENCONTRE

Jolies femmes à votre disposition, 24 h / 7 j., reçoivent et se déplacent. Discretion assurée. Urgent! Engageons jeunes femmes 18-25 ans. Toutes nationalités acceptées.
450-525-7021

FEMME AUDACIEUSE de 45 ans. Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes. 450-776-3554

FEMME DE RÊVE te reçoit comme un amant non comme un client. 30 ans. Jolie, sexy, Pénélope 450-361-6580

353 MASSAGES

Attention! EVA 19, 34C, TÉA 35, 32B, SHADI 22, 34B. PRÉCILIA 24, 7/7-24/24 Paiement carte. Engageons. 450-775-5150

ANGIE vous reçoit!
Info: 450-525-0257.

JOLIE, SENSUELLE, FÉMININE
34 ans, pour le plaisir bien sûr! 7/7 Bienvenue Massages érotiques et +. 450-204-5701

MÈRE NOËL
T'invite à une sensuelle détente.
Spécial Fêtes. 450-361-6259

★ NANCY ★ SPÉCIAL NOËL ★
Service personnalisé, avec nouveaux gadgets. Pour homme d'affaires / couple. 450-775-1034

TRÈS JOLIES CHINOISES, MASSAGE SENSUEL ET + GRANBY 450-361-2818

VIENSTE RELAXER
Petite coquine te reçoit pour un moment doux et sensuel. 450-204-0055

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

820732

401 SCIENCES OCCULTES

LUEURS DANGES, MURMURES D'ÂMES... Pour votre mieux-être, je canalise l'énergie Divine, que je vous transmets, ainsi que les messages reçus pendant le traitement... Contactez Sylvie: 450-521-4362

VOYANCE

20 ans d'expérience. Je fais aussi les photos. 450-361-3755

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE DE DÉTENTE COWANSVILLE
450-266-4709

MASSAGE SUÉDOIS

Granby Tél.: 450-956-0725

MASSOTHÉRAPIE DU SOLEIL VERT
Massage suédois de 1h30, relaxation ou thérapeutique. 50\$ avec reçu. Daniel 450-372-7694

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit!
Massage suédois
450-532-2822

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Cuisinier(e) 35-40 h sem. disponible les fins de semaine & sur semaine. Salaire selon expérience. Se présenter au Coq Rôti, 419 Rivière à Cowansville, et demandez Annie ou Mélanie.

Dame en convalescence recherche une personne pour faire petits travaux ménagers à la maison et soutien à domicile. 450-263-4342, poste 207 ou 450-263-6359

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

recherche
INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE
* Poste de jour, + ou - 30 h; 1 fin de semaine sur 2. Salaire selon convention. Loi 90. Envoyer c.v. par fax: 450-777-3606

REPRÉSENTANT(E) CARTE DE CRÉDIT
Auto nécessaire, très payant, temps plein/partiel, formation comprise. Bilingue, un atout. Inf.: 514-328-1935

RÉSIDENTE PARENT
Cuisinière d'expérience. Remplacement congé de maladie. Poste immédiat. 450-372-0723

SERVICE RM est à la recherche d'un **CAMIONNEUR** classe 1 pour faire du "conteneur" en région ainsi qu'aux USA (NH et VT)
Info: 450-263-6665

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST LA PRESSE

À GRANBY

Parcours # 154

Pour les rues: Boivin, Laval et Principale

Parcours # 157

Pour les rues: Centre, Court et Ave du Parc

Parcours # 169

Pour les rues: Ave du Parc et Ave du Parc

Parcours # 171

Pour les rues: Paré

Parcours # 178

Pour les rues Allan et Dozois

Parcours # 193

Pour les rues: Voul. Leclerc, Mullin, St-André et Dieppe

Parcours # 203

Pour les rues: Court et Sherbrooke

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 boîte vocale 525

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS

À GRANBY POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE

Parcours # 167

Rues: Déragon de 200 à 300; Lafontaine de 270 à 315; boul. Leclerc O. de 275 à 350; et St-Antoine de 270 à 325.

Parcours # 199

Rues: Déragon de 150 à 200, York de 290 à 380.

Parcours # 201

Rues: Paré 130 à 200, York 190 à 295.

Parcours # 236

Rues: Bourget O. de 285 à 380; Paré de 285 à 380; St-Hubert de 360 à 375; Déragon de 370 et +, et Des Erables de 295 et +.

Parcours # 248

Rues: Cartier 130 à 200, York 130 à 190.

Parcours # 278

Rues: Laurier de 320 à 360; St-Hubert de 310 à 360; Déragon de 320 à 365; Lafontaine de 315 à 370.

Parcours # 279

Rues: Bourget de 360 à 375; Laurier de 385 et +; St-Hubert de 375 à 420.

Parcours # 294

Rues: Bégin de 400 à 450; Bernier au complet; Rachel au complet. St-Hubert de 430 à 465.

450-375-4555, laissez message et vos coordonnées dans la boîte vocale 529.

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

PONTIAC G5 2006 à 2009, 86 en inventaire à partir de 5,995\$ jusqu'à 13,495\$ de 19,512 km à 89,766 km. gmoptimum.com/G5

TOYOTA CAMRY 1994, 4 portes, V6
190,000km. Prix: 1,500\$, nég.
Info: 450-375-6551.

503 CAMIONS

GMC Sierra 2004 à 2010, 86 en inventaire à partir de 9,995\$ jusqu'à 44,995\$, de 1,900 km à 136,055 km. gmoptimum.com/Sierra

552 AVIS PUBLICS

CORRECTION WAL-MART

Voici la bonne illustration

du foyer

électrique

à manteau

28 po

(n° 1112545)

Toutes nos excuses pour cet inconvénient.

CORRECTION WAL-MART

pour le cahier publicitaire de la semaine d'Après-Noël, en vigueur du dim. 26 jusqu'au ven. 31 décembre.

Page 4: L'illustration

pour l'ensemble

PS3 Move (n° 589670)

est incorrecte.

Voici la bonne illustration:

Toutes nos excuses pour cet inconvénient.

Nécrologie

ARÈS
M. Alexis
1952-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 19 décembre 2010 à l'âge de 58 ans, demeurant à Shefford, est décédé Monsieur Alexis Arès, en présence de sa conjointe Brigitte Gingras, son amoureuse de toujours.

Outre sa conjointe Brigitte, il laisse dans le deuil, ses frères: Denis Arès (Madeleine Mercier) et Jean-Yves Arès, ses nièces et ses neveux: Isabelle et Thierry Champagne (Marie-Christine Arbour), Jean-François et Julie Arès, sa belle-famille Gingras: Louise, François, Clothilde, Cécile, Yolande, Benoît, Hélène, Lorraine, Robert, Pierre, Geneviève, Jean-Charles ainsi que plusieurs autres neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs, tantes et cousines, autres parents et amis.

Parents et amis sont invités à rendre un dernier hommage à Alexis le vendredi, 24 décembre 2010, de 12h (midi) jusqu'à 14 h au salon de Les Jardins Funéraires

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997 des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télex: 450-777-4898
www.familiebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Don In Memoriam

Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher.

Fondation du Centre hospitalier de Granby



CHABOT
LEBLANC
Mme Thérèse
1930-2010

À l'Institut Universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (hôpital Laval), le 18 décembre 2010, à l'âge de 80 ans, est décédée dame Thérèse Chabot, fille de feu monsieur Jacques Chabot et de feu dame Fabiola Deslauriers. Elle demeurait à Québec.

Elle a été confiée au complexe funéraire du Parc Commémoratif La Souvenance. Le service religieux sera célébré le lundi 27 décembre 2010 à 11 h en l'église St-André de Neufchâtel, 10680, boul. Savard, Québec (Québec). La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil ses enfants et son gendre: Josée, Linda et Marie-Andrée (Michel Guilbault); ses petits-enfants: feu Marc-André, Maxime et Jérémie; ses belles-soeurs: Ghislaine Dupuis (feu Joseph Chabot), Aline Ferland (feu Bernard Chabot) et Aldé Thétrault (feu Pauline Chabot). Elle était la sœur de feu Josette et Gaston. Elle laisse également dans le deuil plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Institut Universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (hôpital Laval), 2725, chemin Ste-Foy, Québec, (Québec) QC G1V 4G5, tél.: 418-656-4999

Parc Commémoratif
La Souvenance

Renseignements: 418-871-2372
Télécopieur: 418-767-2308
lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au:
www.lepinecloutier.com



GALLANT
M. Lauréat
1946-2010

À l'Hôpital BMP de Cowansville, le lundi 20 décembre 2010 à l'âge de 64 ans est décédé M. Lauréat Gallant, époux de Mme Micheline Roberge demeurant à Cowansville.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Gérard (Joane), Laurence (Lucie), Jean-Marc (Denise), Clermont (Céline), Richard, Gervaise (Jacques), André, Jocelyn, Linda et Diane (Réal), ses beaux-frères et belles-soeurs: Robert (Wendy), Monique, Roger (Louise), Marie-Jeanne (Albert), Nicole (Gaétan), Joan, Mario (Andrée), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

M. Gallant sera exposé au Complexe funéraire

BROME-MISSISQUOI
402, rue de la Rivière
Cowansville, QC

Téléphone: 450-266-6061

le jeudi 23 décembre 2010 de 14 à 17h et de 19 à 22h, le vendredi 24 décembre à compter de 9h, suivi des funérailles à 11h en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus de Cowansville.

Un merci spécial au Dr Jean-Marc Daigle ainsi qu'au personnel de l'Hôpital BMP de Cowansville.

Au lieu de fleurs, des dons en sa mémoire à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille. Formulaire disponible au complexe ou au www.cancer.ca.

Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet: www.complexebm.com

Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI

Baker · Dion · Meunier

*Se recueillir,
se retrouver.*

Décès (Page suivante)

La terre est riche de son monde



DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533

(514) 257-8711

www.devop.org

Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

820731

Nécrologie



LANGLOIS
(Pelletier)
Mme Jeanne
1918-2010

À Sherbrooke, au pavillon Youville, le 19 décembre 2010, à l'âge de 92 ans, est décédée Mme Jeanne Langlois-Pelletier, fille de feu Georges Langlois et de feu Alma Tourigny et épouse de feu Emile Pelletier, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la **RÉSIDENTE FUNÉRAIRE STEVE L. ELKAS Inc.**
601, RUE DU CONSEIL
SHERBROOKE, QC
Tél.: 819-565-1155
Télé.: 819-820-8872
www.steveelkas.com
Affilié à la C.T.Q.

le mercredi, 29 décembre 2010, de 14h à 16h et de 19h à 22h et le jeudi de 9h jusqu'au départ du salon à 10h10. Le service religieux sera célébré le jeudi, 30 décembre 2010, à 10h30 en l'église St-François d'Assise. L'inhumation se fera au cimetière de Granby à 15h.

Mme Pelletier laisse dans le deuil ses enfants: Lucille (René Chamberland), Gérard Pelletier (Johanne St-Laurent), Gisèle (feu Roger Lamontagne), Monique (Henri Lemelin), Georges (Louise Fortier), Rosaire (Yolande Girouard), Claire (Michel Lambert), François (Louise Lapière), Thérèse (Alain Tardif), Michel (Francine Forand), Céline (Benoit Withney). Mme Pelletier laisse dans le deuil ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. Pour ceux qui le désirent, des offrandes de messe seraient grandement appréciées de la famille.



LEBEAU
LÉGER
Mme Jeannine
1931-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 20 décembre 2010, à l'âge de 79 ans, est décédée madame Jeannine Léger, née Lebeau, épouse de monsieur André Léger, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux André, ses 2 fils Pierre et Mario, ses petits-enfants, Elisabeth et Antoine; ses frères et sa soeur: Rolland, Madeleine (Paul-Maurice Lagrandeur), Jean-Paul; ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Marie-Paule Léger (Georges Juare), Gérard Léger. Soeur Céline Léger, Laurent Léger (Huguette), Paul-Émile Léger, Denise Léger, Rita Léger, Thérèse Léger, Marcelle Léger, Lucie Léger ainsi que plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces, autres parents et de nombreux amis. La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie le lundi, 27 décembre 2010 à compter de 12 h (midi), suivis de la célébration de la Parole à 14 h en la chapelle de Les Jardins Funéraires

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997 des Colombes
(angle St-Jude N), Granby
Tél.: 450-777-1171
ou 1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

La mise en niche suivra au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer sera apprécié. Les formulaires seront disponibles au bureau.



LUSSIER
M. Léon
1964-2010

Au CHUS, le 19 décembre 2010, à l'âge de 46 ans, est décédé monsieur Léon Lussier, fils de feu monsieur Sylvain Lussier et de feu Marie-Marthe Gaulin, demeurant à Racine.

Il laisse dans le deuil, sa fille Joannie (Vincent Fontaine), son fils Maxime, la mère de ses enfants Johanne Beaugard, ses frères et soeurs: Serge (Jacqueline Lemelin), Jeanne d'Arc (Jacqueline Lemelin), feu Ginette (Réal Tessier), Denis (Édith Brasseur), Yves (Manon Laverdue), Patrice (Fleurette Laguë), Sylvane (Daniel Gaulin), Linda (Jean-Luc Fontaine), Édith (Réjean Gaulin), Nathalie (Marc Mongeau), son filleul Michaël Fontaine (Chantal Gaulin) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis et compagnons de travail.

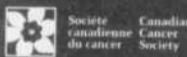
La crémation a eu lieu à Granby. Sous la direction de Les Résidences Funéraires

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

1112 St-Joseph, Valcourt
Tél.: 450 532-2200
1-888-730-6666
Télé.: 450 539-3035
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

La famille recevra les témoignages de sympathie le lundi, 27 décembre 2010, à compter de 12 h à l'église St-Théophile de Racine, suivis des funérailles à 13 heures. L'inhumation aura lieu au cimetière de la paroisse.

Vous êtes touché par le cancer ?



Information et soutien

1 888 919-3333 | www.cancer.ca



PHANEUF
Mme Yvonne
1920-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 22 décembre 2010, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Yvonne Phaneuf, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denise Trudel (Paul-André Bouchard), Richard Trudel, France Trudel (Normand Roy); ses petits-enfants: Chantal et Stéphane Potvin, Alain et Guy Trudel, Christian, Patrick et Isabelle Roy; ses arrière-petits-enfants: Léonie, Jérémy, Noah, Zoé.

Elle était la soeur de Cécile (feu Auré Trudel), Marianna (feu Louis Beaugard), feu Ovide, feu William, feu Maurice, feu Roger, feu Émile et feu Rosa. Elle laisse également ses belles-soeurs et son beau-frère: Liliane Trudel (feu Adrien Phaneuf), Yolande Trudel (feu Maurice Légaré), Fleurette Leclerc (feu Aldor Trudel), Yvon Trudel (Aurore Bourgeois) ainsi que ses neveux, nièces et en particulier Josée et Marie-Andrée Trudel et autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement Dr Lucie Roy ainsi que le personnel du 4e étage du CHG pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Yvonne Phaneuf.

La famille vous accueillera le lundi soir 27 décembre de 19 à 22 h et le mardi 28 décembre à compter de 9 h, au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télé.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées ce même mardi à 11 h, en l'église St-Joseph, suivies de la crémation. L'inhumation des cendres se fera à une date ultérieure au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer de Granby et région serait apprécié. Des formulaires sont disponibles à la réception du complexe.

Don In Memoriam

Versez un don à la mémoire de l'être cher et aidez les victimes de traumatismes crâniens.



www.fondationneurotrauma.ca
877 702-2662



RODRIGUE
M. Vincent
1931-2010

Entouré de tout l'amour des siens, à son domicile, le 21 décembre 2010, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Vincent Rodrigue, époux de Mme Ginette Belzil. Il était membre retraité de la GRC.

Il laisse dans une grande peine son épouse Ginette; sa soeur Cécile (feu Donald Laplante); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Paul Dumouchel (feu Stella), Irène (feu Paul Rodrigue), Lucie (Jules Leclerc), André (Marie Chapedeleine) ainsi que son cousin Roger Dionne PME, considéré comme un frère, et laisse aussi dans le deuil plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille vous accueillera au Complexe Funéraire

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect. Dignité et Économie

60, boul. Piex IX, Granby, QC
Tél.: 450-777-1414
Télé.: 450-777-0999
www.lesieur.ca
Affilié à la CTQ

le lundi 27 décembre de 9 heures jusqu'au départ du salon à 10h40. Le service religieux sera célébré le lundi 27 décembre 2010 à 11 heures en l'église Immaculée-Conception et de là, au cimetière Mgr Pelletier, Granby.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Vos dons assurent la gratuité des soins et des services offerts à la population de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi

LA MAISON
AU DIAPASON

Pour l'amour et la dignité des personnes en fin de vie



LA MAISON AU DIAPASON
900, rue de l'Émeraude, Bromont (Québec) J2L 0G1
450 534-2002
www.audiapason.org

1^{er} anniversaire
du décès de



M. Raymond Ouellette
survenu le 23 décembre 2009

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Ton épouse Irène, ton fils Alain, Danielle, ton petit-fils Sébastien et ton arrière-petit-fils Julien

826878

compte sur moi

leucan

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

Statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Philadelphie	35	22	8	2	3	117	87	49	12-6-0-2	10-2-2-1	7-2-0-1	P1
x-2. Washington	36	20	12	2	2	109	100	44	13-4-1-2	7-8-1-0	2-6-1-1	G2
x-3. Canadien	34	19	13	2	0	89	77	40	12-5-2-0	7-8-0-0	4-5-1-0	P2
4. Pittsburgh	35	23	10	2	0	115	81	48	12-6-1-0	11-4-1-0	8-2-0-0	G1
5. Tampa Bay	34	19	10	3	2	105	111	43	10-2-1-1	9-8-2-1	6-2-1-1	P1
6. Atlanta	36	19	12	1	4	117	104	43	10-7-0-2	9-5-1-2	6-2-0-2	P1
7. Rangers de N.Y.	35	20	14	1	0	105	91	41	8-8-1-0	12-6-0-0	6-4-0-0	P1
8. Boston	32	17	11	1	3	89	68	38	8-6-1-2	9-5-0-1	5-3-1-1	P1
9. Caroline	32	15	13	0	4	90	99	34	7-5-0-1	8-8-0-3	5-3-0-2	P1
10. Buffalo	34	14	16	4	0	89	97	32	8-9-1-0	6-7-3-0	5-4-1-0	G1
11. Ottawa	35	14	17	3	1	81	106	32	8-9-1-1	6-8-2-0	3-4-2-1	P2
12. Floride	32	15	17	0	0	87	83	30	7-6-0-0	8-11-0-0	5-5-0-0	P1
13. Toronto	33	12	17	2	2	75	102	28	8-7-2-1	4-10-0-1	4-6-0-0	G1
14. Islanders de N.Y.	31	7	18	3	3	67	105	20	5-7-1-2	2-11-2-1	3-6-0-1	P3
15. New Jersey	33	9	22	1	1	59	103	20	5-8-1-1	4-14-0-0	2-8-0-0	P3

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Detroit	33	21	8	3	1	110	92	46	13-4-2-1	8-4-1-0	4-4-2-0	G1
x-2. Dallas	34	21	10	1	2	100	92	45	12-3-1-1	9-7-0-1	6-2-1-1	G3
x-3. Vancouver	32	19	8	3	2	105	83	43	11-3-1-1	8-5-2-1	7-1-2-0	P1
4. Colorado	34	19	11	4	0	121	110	42	10-5-1-0	9-6-3-0	6-2-2-0	P1
5. San Jose	34	18	11	4	1	102	95	41	9-4-2-1	9-7-2-0	6-3-0-1	G3
6. Nashville	32	17	9	4	2	85	79	40	8-2-3-2	9-7-1-0	8-1-1-0	P1
7. Anaheim	38	16	2	2	98	111	40	11-6-0-1	7-10-2-1	5-4-0-1	G1	
8. Los Angeles	32	19	12	1	0	95	75	39	11-2-1-0	8-10-0-0	6-3-1-0	P1
9. Chicago	35	18	14	2	1	111	103	39	10-9-0-0	8-5-2-1	6-3-1-0	G2
10. Phoenix	32	15	10	4	3	89	93	37	6-4-2-2	9-6-2-1	4-4-0-2	P1
11. Columbus	33	17	13	2	1	85	91	37	9-8-0-1	8-5-2-0	3-5-2-0	G1
12. St-Louis	33	16	12	2	3	86	93	37	10-4-0-2	6-8-2-1	4-4-1-1	G1
13. Minnesota	32	15	13	1	3	79	91	34	8-7-0-2	7-6-1-1	4-4-1-1	G2
14. Calgary	35	14	18	1	2	92	103	31	9-7-0-0	5-11-1-2	4-5-0-1	P3
15. Edmonton	32	12	15	1	4	85	110	29	6-8-0-2	6-7-1-2	6-3-0-1	P1

x-premier de sa division

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

Équipe	PJ	Pts
Philadelphie	35	49
Pittsburgh	35	48
Rangers de N.Y.	35	41
Islanders de N.Y.	31	20
New Jersey	33	20

Division Nord-Est

Équipe	PJ	Pts
Canadien	34	40
Boston	32	38
Buffalo	34	32
Ottawa	35	32
Toronto	33	28

Division Sud-Est

Équipe	PJ	Pts
Washington	36	44
Tampa Bay	34	43
Atlanta	36	43
Caroline	32	34
Floride	32	30

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

Équipe	PJ	Pts
Detroit	33	46
Nashville	32	40
Chicago	35	39
Columbus	33	37
St-Louis	33	37

Division Nord-Ouest

Équipe	PJ	Pts
Vancouver	32	43
Colorado	34	42
Minnesota	32	34
Bytuglien, Atl.	12	24
Calgary	35	31
Edmonton	32	29

Division Pacifique

Équipe	PJ	Pts
Dallas	34	45
San Jose	34	41
Anaheim	38	40
Los Angeles	32	39
Phoenix	32	37

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

Joueur	B	A	Pts
Crosby, Pit.	27	30	57
Stamkos, TB.	26	21	47
Saint-Louis, TB.	13	30	43
Perry, Ana.	19	22	41
B.Richards, Dal.	16	23	39
Datsyuk, Det.	12	27	39
Ovechkin, Wash.	12	27	39
D.Sedin, Van.	16	22	38
H.Sedin, Van.	6	31	37
Eriksson, Dal.	15	21	36
Getzlaf, Ana.	13	23	36
Bytuglien, Atl.	12	24	36
Roy, Buf.	10	25	35
Sharp, Chi.	18	16	34
Kopitar, LA.	14	20	34
Duchene, Col.	13	21	34
Backstrom, Wash.	11	23	34
Semin, Wash.	18	15	33
E.Staal, Car.	16	17	33
Zetterberg, Det.	10	23	33
Toews, Chi.	15	17	32
Iginla, Cal.	14	18	32

LNH - LE CALENDRIER

MARDI, 21 DÉCEMBRE
 Anaheim 2 Buffalo 5
 St-Louis 4 Atlanta 2
 Calgary 1 Columbus 3
 New Jersey 1 Washington 5
 Los Angeles 5 Colorado 0
 Edmonton 1 San Jose 2

MERCREDI, 22 DÉCEMBRE
 Tampa Bay 1 Islanders de N.Y. 2 (Prol.)
 Floride 2 Pittsburgh 5
 Vancouver 4 Detroit 5 (Prol.)
 Nashville 00 Chicago 00

JEUDI, 23 DÉCEMBRE
 Atlanta à Boston, 19h
 Vancouver à Columbus, 19h
 Canadien à Caroline, 19h
 Pittsburgh à Washington, 19h
 Tampa Bay à Rangers de N.Y., 19h
 Islanders de N.Y. à New Jersey, 19h
 Floride à Buffalo, 19h
 Detroit à St-Louis, 20h
 Ottawa à Nashville, 20h
 Calgary à Dallas, 20h30
 Minnesota à Colorado, 21h
 Phoenix à San Jose, 22h30
 Edmonton à Los Angeles, 22h30

LE CANADIEN

Joueur	B	P	Pts	Pén.
14. T. Plekanec	10	18	28	26
13. M. Cammalleri	12	13	25	25
21. B. Gionta	12	9	21	6
46. A. Kostitsyn	9	12	21	12
57. B. Pouliot	7	10	17	14
15. J. Halpern	6	10	16	19
11. S. Gomez	4	11	15	8
44. R. Hamrik	3	12	15	32
52. M. Darche	6	6	12	8
76. P.K. Subban	9	9	11	40
6. J. Spacek	1	9	10	22
40. M. Lapierre	5	3	8	61
32. T. Moen	3	4	7	49
26. J. Gorges	1	6	7	18
81. L. Eller	2	4	6	20
45. A. Picard	2	3	5	6
79. A. Markov	1	2	3	4
67. M. Pacionetty	1	2	3	0
94. T. Pyatt	1	2	3	2
75. H. Gill	0	2	2	17
68. Y. Weber	0	2	2	0
17. D. Boyd	1	0	1	2
31. C. Price	0	1	1	0
58. D. Desharnais	0	0	0	0
35. A. Auld	0	0	0	0

FOOTBALL

NFL

CONFÉRENCE AMÉRICAINNE

Division Est	G	P	N	Moy.	PP	PC
x-N.-Angleterre	12	2	0	.857	446	303
N.Y. Jets	10	4	0	.714	295	259
Miami	7	7	0	.500	239	261
Buffalo	4	10	0	.286	273	353

Division Sud	G	P	N	Moy.	PP	PC
Indianapolis	6	0	0	.714	381	342
Jacksonville	6	0	0	.714	319	365
Tennessee	6	8	0	.429	322	282
Houston	5	9	0	.357	333	386

Division Nord	G	P	N	Moy.	PP	PC
x-Pittsburgh	10	4	0	.714	307	220
Baltimore	10	4	0	.714	324	253
Cleveland	5	9	0	.357	252	271
Cincinnati	3	11	0	.214	281	362

Division Ouest	G	P	N	Moy.	PP	PC
Kansas City	9	5	0	.643	322	281
San Diego	8	6	0	.571	388	260
Oakland	7	7	0	.500	353	330
Denver	3	11	0	.214	292	415

CONFÉRENCE NATIONALE

Division Est	G	P	N	Moy.	PP	PC
Philadelphie	10	4	0	.714	412	339
N.Y. Giants	9	5	0	.643	360	288
Washington	5	9	0	.357	268	343
Dallas	5	9	0	.357	354	396

Division Sud

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
x-Atlanta	12	2	0	.857	369	261
N.-Orléans	10	4	0	.714	354	270
Tampa Bay	8	6	0	.571	280	290
Caroline	2	12	0	.143	183	350

Division Nord

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
Chicago	10	4	0	.714	293	242
Green Bay	8	6	0	.571	333	220
Minnesota	5	9	0	.357	244	314
Detroit	4	10	0	.286	308	329

Division Ouest

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
St. Louis	6	8	0	.429	258	295
Seattle	6	8	0	.429	279	363
San Francisco	5	9	0	.357	250	314
Arizona	4	10	0	.286	255	370

La Voix de l'Est

Le pool

Pour le meilleur pointeur au classement cumulatif à la fin de la saison.



10000\$ en argent Canadian Tire

LES GAGNANTS DE LA SEMAINE

Meilleur pointeur

Normand Allaire, Valcourt
63 points - 364^e au classement
gagne un bon d'achat de 50\$ chez **metro Breton**
GRANBY • BROMONT

Les trois étoiles

Maxime Blanchard, Roxton Pond, 434^e au classement
Charles Brodeur, Granby, 650^e au classement
Diane Roy, Farnham, 888^e au classement
(Tirage fait au hasard. Chacun gagne un chèque-cadeau de 20\$)
Les prix sont envoyés par la poste.

NOS JOURNALISTES



Fernand Bélanger 490 points - 62^e **André Bilodeau** 479 points - 130^e **Gaétan Roy** 474 points - 170^e **Michel Laliberté** 457 points - 314^e



Maxime Massé 438 points - 539^e **Michel Tassé** 429 points - 653^e **Marc Gendron** 394 points - 936^e

* Au 19 décembre, sur un total de 1 903 participants.

Les journalistes ne sont pas admissibles au prix.
CHANGEMENTS DE SIX JOUEURS POSSIBLES JUSQU'AU 13 MARS 2011
Règlements du pool sur: www.defihockey.com

Nos meilleurs lecteurs*

Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante: 1) plus de points 2) plus de buts 3) meilleure fiche dans les +/-

Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-	Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-
1	Pierre Végiard	Granby	211	319	530	64	101	Mathieu Meunier	Granby	198	286	484	67
2	André Brochu	Granby	229	299	528	102	102	George Robert	Granby	197	287	484	99
3	Steve Bonneville	Cowansville	226	292	518	81	103	Nicole Viens	Farnham	192	292	484	35
4	Pierre Lemieux	Granby	212	306	518	128	104	Gaétan Petit	Granby	188	296	484	68
5	Daniel M. Lacroix	Granby	216	297	513	69	105	Stéphane Lagimodière	St-Alphonse	221	262	483	17
6	France Morin	Granby	210	302	512	102	106	Eric Blanchette	St-Césaire	216	267	483	56
7	Raphaël Masse	Granby	210	302	512	92	107	Jacques Masse	Granby	207	276	483	94
8	Alexandre Giroux	Granby	204	308	512	61	108	Pascal Choinière	St-Alphonse	206	277	483	54
9	Mathieu Lasnier	Granby	218	292	510	22	109	Jean-Benoît Brisette	Granby	193	290	483	26
10	Paul Demers	Farnham	209	301	510	56	110	Sonia Marci	St-Pie	202	280	482	86
11	Johanne Bernier	Granby	202	308	510	81	111	Alain Meunier	Granby	200	282	482	37
12	Donald Boisvert	Granby	198	312	510	107	112	Muriel Kireef	Granby	198	284	482	27
13	Cathie Ouellet	Bromont	201	307	508	77	113	Cindy Côté	Cowansville	191	291	482	69
14	Alain Bourdeau	Roxton Pond	201	307	508	38	114	M.-Michèle Lamarche	Granby	221	260	481	63
15	François Dubé	Granby	195	313	508	51	115	Denis Grégoire	Granby	217	264	481	78
16	Normand Allaire	Valcourt	204	303	507	78	116	Rosaire Lapiere	Granby	203	278	481	53
17	Christian Lacaille	Granby	215	290	505	61	117	Guy Beauregard	Granby	202	279	481	118
18	Lévis Fiset	Roxton Pond	225	279	504	68	118	Samuel Larocque	Granby	198	283	481	57
19	Patrick Forget	East-Farnham	212	292	504	62	119	Genevieve Meunier	Granby	196	285	481	37
20	Reggie Smith	Cowansville	210	294	504	72	120	Jocelyn Laliberté	Granby	195	286	481	52
21	Jocelyn Pépin	Cowansville	210	294	504	56	121	Sébastien Leduc	Granby	225	255	480	90
22	Nicole Fiset	Roxton Pond	208	295	503	54	122	Marcel Bonneau	Roxton Falls	217	263	480	72
23	Véronique Fortin	Granby	212	290	502	60	123	Denis Bousquet	Granby	203	277	480	53
24	Steve Savard	Granby	211	291	502	42	124	Alain Gariépy	Granby	202	278	480	47
25	Anita Savard	Farnham	206	296	502	52	125	Gaétan Larocque	Granby	200	280	480	85
26	Sébastien Blanchard	Granby	213	288	501	51	126	Chantal Forcier	St-Hyacinthe	200	280	480	75
27	Real Choinière	Granby	210	291	501	86	127	Alain Joubert	Cowansville	196	284	480	41
28	Mireille Rouselle	Farnham	201	300	501	118	128	Genevieve Roy	Granby	210	269	479	77
29	Carole Perras	Granby	196	305	501	83	129	Nathalie Foisy	Waterloo	204	275	479	57
30	Michel Laliberté	Granby	194	307	501	56	130	ANDRÉ BILODEAU	JOURNALISTE	204	275	479	57
31	Steve Cloutier	Ange-Gardien	205	295	500	66	131	Marie-Paule Boudriau	Granby	201	278	479	8
32	Marcel Bousquet	Granby	211	288	499	77	132	Marie-Josée Gadoury	Bedford	200	279	479	76
33	Claude Perreault	Cowansville	194	305	499	75	133	Marcel Bergeron	Granby	197	282	479	38
34	Luc Daigle	Cowansville	214	284	498	80	134	Mario Lacroix	Granby	196	283	479	35
35	Mathieu Ouellet	Roxton Pond	210	288	498	35	135	Jessika Robitaille	Granby	190	289	479	36
36	Pierre Archambault	Granby	203	295	498	108	136	Stéphane Tetreault	St-Césaire	180	299	479	57
37	Shirley Wilson	Fulford	198	300	498	36	137	Ariane Couture	Granby	213	265	478	30
38	Martin Fontaine	Granby	222	275	497	40	138	Jocelyn Caron	Waterloo	204	274	478	63
39	Doris Tetreault	Granby	211	286	497	49	139	Stéphane Authier	Granby	202	276	478	32
40	Geneviève Arel	St-Pie	196	301	497	54	140	Denis Mercier	Farnham	201	277	478	77
41	Manuel Paquette	St-Cécile-de-Milton	209	287	496	49	141	Suzanne Laprade	Granby	199	279	478	38
42	Josée Patenaude	Granby	207	289	496	94	142	Serge Dutil	Granby	188	290	478	55
43	Yvon Labrecque	Cowansville	203	293	496	56	143	Jacques Leduc	Cowansville	210	267	477	18
44	Gabriel Blanchard	Roxton Pond	201	295	496	55	144	Marc Casavant	St-Césaire	204	273	477	85
45	Claude Masse	Granby	228	267	495	97	145	Clémence Gagné	Acton Vale	200	277	477	81
46	Herbert Coles	Fulford	203	292	495	44	146	François Racine	Granby	200	277	477	34
47	Eric Chicoine	Granby	226	268	494	78	147	Raoul Couture	Granby	199	278	477	89
48	Johanne Paquette	Granby	217	277	494	45	148	Lisette Gince	Granby	195	282	477	45
49	Nicole Lauzon	Valcourt	215	279	494	59	149	Michel Beaudin	Granby	194	283	477	44
50	Daniel Lapiere	Granby	212	282	494	73	150	Valérie Lacasse	Granby	193	284	477	71
51	Gisèle Larocque	Granby	199	294	493	66	151	Jacqueline Laplante	Granby	184	293	477	80
52	Jean-Noël Doyon	Farnham	218	274	492	39	152	Lise Lefebvre	Roxton Falls	221	255	476	41
53	Gilles Decelles	Granby	213	279	492	83	153	Eric Favreau	Granby	204	272	476	38
54	François Ledoux	Granby	207	285	492	24	154	Suzie Porlier	Cowansville	203	273	476	37
55	Julien Dandenaute	Cowansville	199	293	492	53	155	Micheline Bousquet	Granby	200	276	476	45
56	France Lagrandeur	Shefford	205	286	491	70	156	Daniel Caron	Granby	197	279	476	50
57	Sylvie Verrier	Granby	201	290	491	73	157	Jérôme Allaire	Valcourt	195	281	476	40
58	Madelyn Bédard	Bedford	198	293	491	18	158	Denis Drapeau	Granby	193	283	476	7
59	Francis Deschamps	Granby	187	304	491	52	159	Dorés Jodoin	Granby	185	291	476	61
60	Stéphane Robert	Granby	219	271	490	55	160	Guy McLaughlin	St-Alphonse	185	291	476	26
61	Pierre Beauvais	Granby	215	275	490	90	161	Jacques Daudelin	Shefford	196	277	475	33
62	FERNAND BELANGER	JOURNALISTE	208	282	490	73	162	Jade Aubin	St-Paul-d'A.	187	288	475	89
63	Alain Duval	Granby	206	284	490	74	163	Christian Laliberté	Shefford	181	294	475	66
64	Carl Daignault	Granby	199	291	490	85	164	Myriam Simard	Granby	178	297	475	72
65	Gerry Carrière	Granby	211	278	489	91	165	Claudine Dion	Granby	177	298	475	46
66	Ghislaine Champagne	Granby	202	287	489	61	166	Robert Sénécal	Granby	175	300	475	50
67	Pierre-Yves Blouin	Granby	193	296	489	59	167	Martin Duclos	Shefford	207	267	474	80
68	Christian Pinar	Granby	216	272	488	38	168	Françoise Cloutier	Granby	207	267	474	69
69	Patrick Bonneau	Granby	207	281	488	28	169	Jean-Claude Boisjoly	Granby	207	267	474	34
70	Stéphane Langlais	Granby	201	287	488	86	170	GAÉTAN ROY	JOURNALISTE	207	267	474	34
71	Stéphane Gaucher	Granby	197	291	488	103	171	Yves Wuyts	St-Césaire	204	270	474	45
72	Pascal Dion	Shefford	196	292	488	47	172	Marcel Daudelin	Granby	202	272	474	32
73	Pierre Daudelin	Granby	190	298	488	16	173	André Rainville	Waterloo	201	273	474	55
74	Victorin Doyon	St-Césaire	218	269	487	45	174	Samuel Choinière	Shefford	196	278	474	46
75	Eric Lambert	Granby	207	280	487	70	175	Sylvie Verpalet	Granby	194	280	474	40
76	Marc Vaudry	Granby	207	280	487	56	176	Carole Couture	Granby	189	285	474	40
77	Léo Beauchemin	Roxton Falls	203	284	487	93	177	Serge Bouchard	Roxton Pond	182	292	474	79
78	Sylvain Roy	Waterloo	202	285	487	50	178	Noémie Brodeur	Granby	212	261	473	46
79	Sylvain Perras	Granby	197	290	487	54	179	Pierre Veilleux	Granby	204	269	473	25
80	Elizabeth Mailhot	Shefford	197	290	487	44	180	Pierre Dancause	Cowansville	203	270	473	102
81	Benjamin Larouche	Granby	193	294	487	83	181	Paul McLaughlin	Granby	198	275	473	62
82	Laurent Foley	Granby	176	311	487	51	182	David Blanchard	Shefford	197	276	473	77
83	Lucie Blanchard	Waterloo	213	273	486	74	183	Philippe Rainville	Granby	193	280	473	67
84	Isabelle Madore	Granby	207	279	486	93	184	Jocelyn Dion	St-Césaire	190	283	473	15
85	Jérémy Blanchard	Roxton Pond	200	286	486	75	185	Réjean Gauvin	St-Césaire	185	288	473	11
86	Marie-Eve Leblanc	Farnham	199	287	486	44	186	Jacynthe Laroche	Granby	212	260	472	81
87	Nathalie Sorel	Granby	198	288	486	52	187	François Dubé	Granby	192	280	472	55
88	Denise Ménard	St-Césaire	196	290	486	62	188	Luc Turgeon	Granby	190	282	472	60
89	Claude Gravel	Granby	193	293	486	77	189	Alfred Lafrance	East-Farnham	188	284	472	65
90	Dominique Laprade	Roxton Pond	189	297	486	46	190	Étienne Haché	Cowansville	219	252	471	13
91	Hélène Bélanger	Granby	205	280	485	76	191	Madeleine Verrier	Roxton Falls	209	262	471	39
92	Martin Robert	Granby	203	282	485	70	192	Jean-François Blouin	Granby	204	267	471	56
93	Claude Lacroix	St-Césaire	200	285	485	71	193	Sylvain Kiolet	Shefford	195	276	471	104
94	Mélissa Masse	Granby	189	296	485	63	194	Richard Masse	Granby	185	286	471	50
95	Barbara												

Nadal prend sa revanche

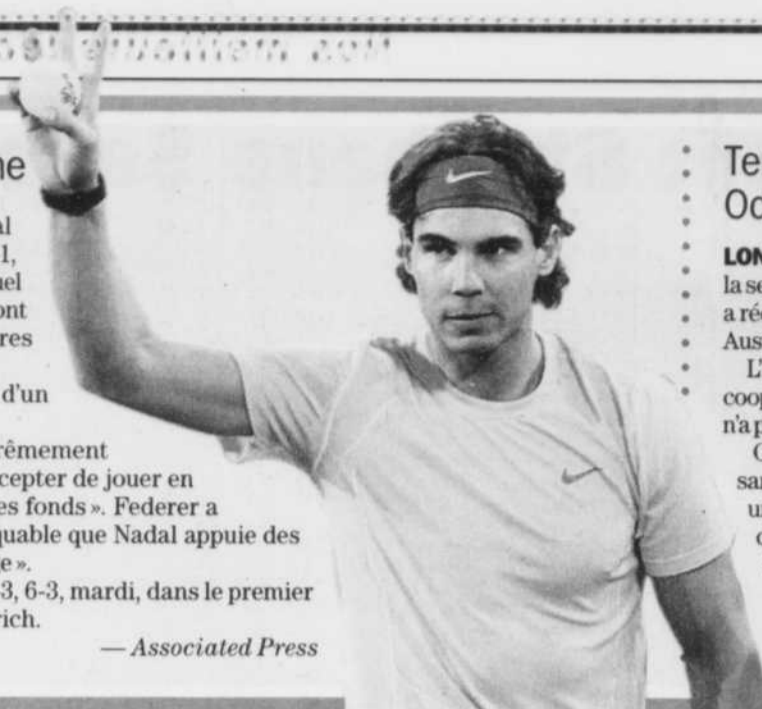
MADRID, ESPAGNE — Rafael Nadal a battu Roger Federer 7-6 (3), 4-6, 6-1, hier, pour faire match nul dans leur duel de deux matches hors concours, dont les profits ont été remis à des œuvres de charité.

Nadal a scellé sa victoire à l'aide d'un puissant coup droit en croisé.

L'Espagnol a dit qu'il était « extrêmement généreux de la part de Federer d'accepter de jouer en Espagne un match pour amasser des fonds ». Federer a répondu en disant qu'il était remarquable que Nadal appuie des œuvres caritatives « à un si jeune âge ».

Le Suisse avait battu Nadal 4-6, 6-3, 6-3, mardi, dans le premier de ces deux matches, présenté à Zurich.

— Associated Press



Tennis : la suspension de l'Américain Odesnik réduite de 12 mois

LONDRES — L'Américain Wayne Odesnik pourra retourner à la compétition la semaine prochaine, puisque la Fédération internationale de tennis (ITF) a réduit hier sa suspension pour importation d'hormones de croissance en Australie de deux ans à 12 mois.

LITF a indiqué que la suspension avait été réduite de moitié en raison de la coopération d'Odesnik avec son programme antidopage, une coopération qui n'a pas été précisée par la fédération.

Odesnik avait été suspendu en mai pour possession d'hormones de croissance humaines, même s'il a nié en avoir fait usage et s'il n'a jamais échoué un test antidopage. Cette suspension était rétroactive au 29 décembre 2009, c'est pourquoi il pourra retourner officiellement sur les courts à compter du 29 décembre prochain. Le tennisman avait été intercepté aux douanes le 2 janvier dernier, alors qu'il se rendait en Australie pour les Internationaux de Brisbane, un tournoi préparatoire aux Internationaux d'Australie.

— Associated Press

Une reconstruction complète s'impose

Les Devils de Lou Lamoriello sont en pleine déroute

MATHIAS BRUNET

La Presse

MONTRÉAL — Les Devils du New Jersey sont à une défaite de devenir la pire équipe de la Ligue nationale de hockey. Avant les matches d'hier, ils devançaient les pauvres Islanders de New York par deux points, mais avaient disputé trois matches de plus. Avec leur cuisant revers de 5-1 mardi aux dépens des Capitals de Washington leur fiche s'établit désormais à 9-22-2. Ils ont marqué 59 buts, le pire total dans la Ligue, et en ont accordé 103.

Que faire avec ce club en déroute totale? Lou Lamoriello a été un grand directeur général. Sous sa gouverne, les Devils ont remporté trois Coupes Stanley et participé aux séries éliminatoires lors des 13 dernières saisons. Mais ils ont été éliminés dès la première ronde lors des trois dernières années, il n'y a pas de relève au gardien Martin Brodeur qui aura 39 ans au printemps et la défensive de l'équipe, jadis sa marque de commerce, est constituée de plombiers malhabiles et le plafond salarial menace d'exploser à tout moment.

Il y a trop de vétérans improductifs au sein de cette équipe, entre autres Brian Rolston à cinq millions par année, Patrik Elias à six millions, Henrik Tallinder et Colin White à plus de trois millions par saison, Jason Arnott à

4,5 millions et Dainius Zubrus à 3,4 millions.

Sans compter Ilya Kovalchuk à qui on vient d'offrir 100 millions et pour qui on a donné un choix de première ronde, le défenseur Johnny Oduya, le jeune attaquant Nicklas Bergfors et Patrice Cormier, sans compter le choix de première ronde auquel il devront renoncer d'ici quatre ans parce qu'ils ont offert un contrat non conforme à Kovalchuk.

Ainsi, l'heure de la reconstruction complète sonnerait à mes yeux. Première tâche : offrir un poste honorifique à Lamoriello pour services rendus. Un peu comme l'ont fait les Bruins de Boston à l'époque en nommant leur ancien directeur général Harry Sinden au poste de président. À la défense de Lamoriello, on l'a forcé d'embaucher Kovalchuk, mais il a été à l'origine de multiples autres gaffes ces dernières années.

Deuxième mission : trouver un nouveau directeur général. De préférence jeune, dynamique, qui n'est pas influencé par les idées reçues. Un membre de la nouvelle garde quoi. Et très au fait de la nouvelle convention collective. Julien Brisebois, le nouveau bras droit de Steve Yzerman à Tampa, serait parmi mes candidats. Ou encore Jarmo Kekalainen, cet as recruteur, ancien directeur général adjoint à St-Louis qui a quitté pour la

Finlande parce qu'on lui a préféré Doug Armstrong et qui rêverait de devenir le premier DG européen de la LNH. André Savard pourrait aussi faire l'affaire même s'il n'est pas de la nouvelle garde. C'est un Rick Dudley francophone.

J'aimerais bien discuter avec les frères Dale et Mark Hunter à London, dans la Ligue junior de l'Ontario, mais ils ne quitteront pas leur club en pleine saison et je ne peux me permettre d'attendre parce que des décisions de taille s'imposent d'ici la date limite des échanges le 28 février.

Dans les faits, il serait peut-être plus logique de penser que Chris Lamoriello, 36 ans, soit nommé pour succéder à son père. Il œuvre dans l'ombre de son paternel depuis 14 ans et jouit d'une très belle réputation dans le milieu, bien qu'il soit presque inconnu du public. On le dit intelligent et surtout indépendant d'esprit. Ça constituerait également une porte de sortie élégante pour Lou.

Une fois le directeur général trouvé, on cherche un remplaçant à l'entraîneur John MacLean, qui a perdu ses hommes au lendemain d'une victoire de 3-0 à Montréal en clouant Martin Brodeur au banc et en laissant Ilya Kovalchuk dans les estrades. Puis on passe aux choses sérieuses.

D'abord discuter avec la vedette Martin Brodeur et le convaincre qu'il est dans son intérêt de passer à un aspirant de la Coupe Stanley, à l'instar des Bruins de Boston avec Raymond Bourque il y a plusieurs années. On sonde les candidats. Les Capitals de Washington, qui pourraient céder en retour un de leurs jeunes gardiens, Varlamov ou Neuvirth, et pourquoi pas des choix? Le Lightning de Tampa Bay. Les Sharks de San Jose. Les Blue Jackets de Columbus.

Puis on continue à liquider. Arnott. Zubrus. Elias. Langenbrunner. On accumule des choix au repêchage, même si ce ne sont pas des premiers.

Et on amorce la reconstruction. Il y a de bons éléments à l'attaque, comme Zach Parise, Travis Zajac et aussi Ilya Kovalchuk, qui peut se replacer dans un bon contexte. Sans compter les jeunes Mattias

Tedenby et Jacob Josefson. On fait signer un contrat au choix de deuxième ronde en 2010, le défenseur John Merrill, qui fait partie de l'équipe junior des États-Unis, pour l'amener dans la Ligue américaine le plus rapidement possible.

On tente, à l'aide de transactions judicieuses, d'amener des défenseurs plus habiles pour améliorer le jeu de transition du club, qui n'est plus que l'ombre de jadis. Avec l'arrivée d'un super espoir repêché en juin prochain, un Adam

Larsson, un Sean Couturier ou un Ryan Nugent-Hopkins.

Mais j'étudie quand même les offres pour ce premier choix. Si par exemple les Bruins de Boston offrent le jeune gardien Tuukka Rask et un espoir pour ce choix, ou les Panthers de la Floride Jacob Markstrom un choix de première ronde, j'y pense sérieusement.

Puis on s'arme de patience et on ne cesse de chercher d'autres solutions pour améliorer ce jeune club...




PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les Devils ne ressemblent en rien à l'équipe qui a remporté trois fois la Coupe Stanley lors des 13 dernières saisons.

BAR chez **YALMONT**
450 777-8325

et **BAR 68**
450 777-4495

OUVERT
à Noël 
et au
Jour de l'An
(tous les jours)

Sortie 68, autoroute 10
St-Alphonse-de-Granby

JEUDI 23 DÉCEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 29

23

23

23

Les Inouk échangent Stéphane Savoie à Laval

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

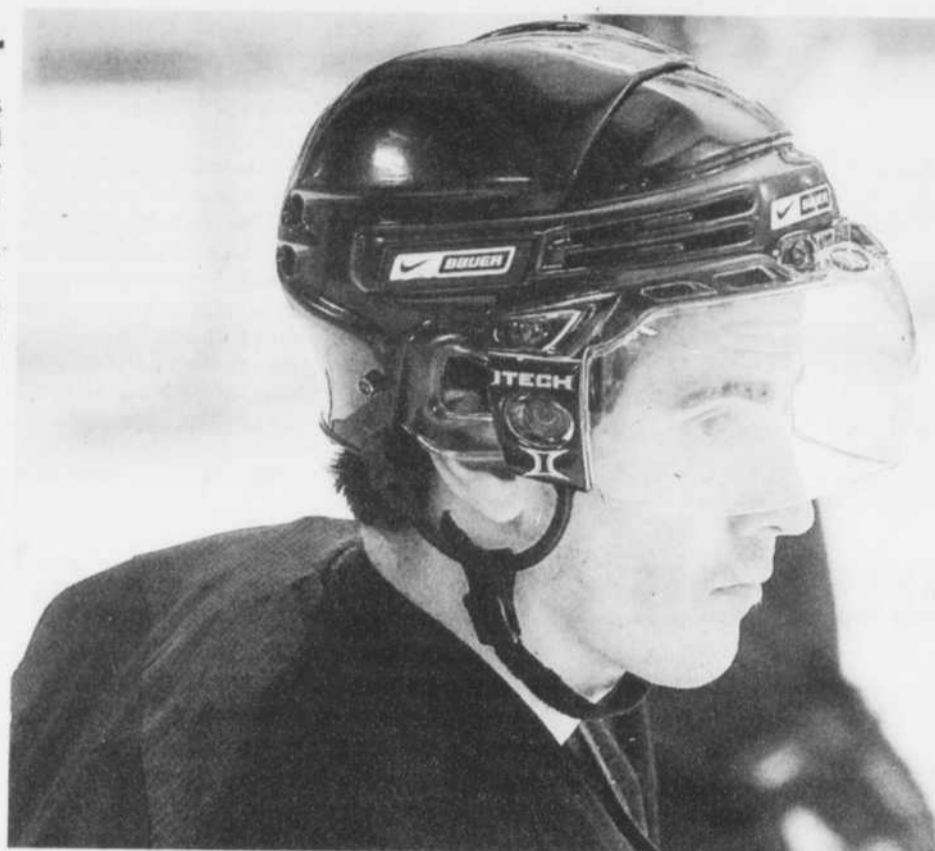
GRANBY — Les Inouk ont envoyé Stéphane Savoie à l'Artic de Laval en retour des attaquants Christophe Losier, 19 ans, et Nicholas Parisella, 17 ans, et de considérations futures.

Savoie, qui avait amassé 37 points dont 15 buts en 35 matches cette saison, avait demandé à la direction des Inouk de l'échanger. Puisqu'il habite et travaille à Laval, il n'aimait pas beaucoup ces trois ou quatre allers-retours par semaine à Granby.

« Puisque Stéphane voulait partir et que nous étions prêts à l'accommoder, nous avons simplement dit oui à la meilleure offre, a expliqué le directeur général Marco Bernard. Il connaissait une bonne saison, mais il n'était pas heureux chez nous... »

Les Inouk avaient acquis Savoie des Mustangs de Vaudreuil-Dorion en septembre dernier. Avec les Mustangs, la saison dernière, il avait amassé 67 points dont 20 buts.

Les deux joueurs acquis hier par les Inouk ne viendront toutefois pas prêter main-forte à la formation granbyenne cette saison.



Stéphane Savoie n'était pas heureux à Granby.

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Losier porte actuellement les couleurs du Titan d'Acadie-Bathurst, de la LHJMQ, où il a amassé 17 points en 34 matches. On dit de lui que c'est un guerrier, lui qui a déjà passé 67 minutes au cachot.

Avant de jouer au Nouveau-Brunswick, il avait passé deux ans à Rouyn-Noranda, où il avait récolté 22 et 29 points.

« Il pourrait jouer à 20 ans avec nous », a dit Marco Bernard, soulignant au passage qu'il est originaire d'Henryville, pas très loin d'ici.

Quant à Parisella, qui appartient au Junior de Montréal, il occupe le deuxième rang des marqueurs de la formation de Laval-Montréal de la Ligue midget AAA. Il montre 32 points dont 14 buts en 29 matches.

« Nos recruteurs nous disent que c'est un joueur habile et que c'est un leader dans le vestiaire, a repris Bernard. J'aime ce que j'entends à son sujet. »

Il y a aussi des considérations futures dans cette transaction. Bernard s'est contenté de dire que ça pourrait être fort intéressant. On imagine que ce sera fort intéressant si jamais Stéphane Savoie connaît une grosse fin de saison à Laval.

TOURNOI MIDGET DE MARIEVILLE

Les Castors n'ont pas profité de leurs chances

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

MARIEVILLE — Les Castors n'ont pas su profiter des chances que leurs adversaires leur ont offertes lors de leur deuxième et dernier match de la ronde préliminaire de la classe A du 31^e Tournoi midget de Marieville. À l'aréna Julien-Beaugard, devant leurs partisans, ils se sont inclinés 2-0 aux mains des Cascades de Saint-Hyacinthe, hier soir.

Les Castors ont pourtant passé près de la moitié de la troisième période en avantage numérique. Il y a d'abord eu cette double pénalité mineure imposée à Alexandre Julien puis cette mineure décernée à Gabriel Tessier. Mais les locaux ont été incapables de battre le gardien Nathan Lapointe et ils ont ainsi subi leur première défaite du tournoi.

Plus tôt cette semaine, les Castors avaient blanchi les Bulls de Bedford 2-0. Et puisque quatre des six équipes de chacun des deux groupes de la classe A se retrouvent en quarts de finale, le match d'hier n'était pas d'une importance capitale pour les locaux. Tout de même, face à une équipe qui n'a gagné que quatre de ses 14 matches dans sa ligue cette saison, les Marievillois n'ont impressionné personne.

« Je ne suis pas déçu, a étonné l'entraîneur Stéphane Gaudreault. On a manqué d'opportunité, c'est clair, mais on a été malchanceux et on est tombés sur un gardien en grande forme. Maintenant, il faut se concentrer sur le premier match éliminatoire. »

En quarts, dimanche après-midi, les Castors affronteront les Jets de Saint-Hubert.

« On a une belle équipe et on est capable de gagner ce tournoi, a repris Gaudreault. Notre grande force, c'est que les gars se tiennent. »

Dans la Ligue des deux rives, les Castors ont une fiche de huit victoires, quatre défaites et deux verdicts nuls. Ils étaient pourtant 0-3-1 après quatre matches. Paraît-il qu'une certaine réunion a tout changé.

Hier soir, Samuel Girard et Tim Dussault ont déjoué Patrick Lebeau, qui n'a rien eu à se reprocher.

Les équipes de Marieville étaient en vedette, hier, au tournoi midget de l'endroit. Ainsi, après le match des Castors A, les deux clubs des Castors B tentaient de se qualifier pour les demi-finales.

Ce soir, ce sera l'entrée en scène du Husky et du Quasar des Cantons-de-l'Est dans la classe CC.

Jonathan Toews n'a pas fait les choses à moitié en 2010

ROBERT LAFLAMME

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Un jeune hockeyeur d'origine beauceronne a fait sa rentrée dans un groupe restreint de grands champions en 2010. En signant le double « médaille d'or olympique et Coupe Stanley », Jonathan Toews a complété le « triplé du club d'or » puisqu'il avait déjà remporté le Championnat du monde au sein de l'équipe canadienne en 2007.

À l'âge de 22 ans seulement, le Franco-Manitobain, dont la mère Andrée Gilbert est originaire de Sainte-Marie-de-Beauce, est le cadet du « club sélect » qui compte 25 membres.

Le patineur de Winnipeg n'a pas fait les choses à moitié, en étant choisi le meilleur attaquant du tournoi olympique aux Jeux de Vancouver, en février.

Quelques mois plus tard, en juin, Toews s'est vu remettre le trophée Conn Smythe, à titre de joueur par excellence des séries de la LNH, après avoir conduit les Blackhawks de Chicago vers leur premier championnat en 39 ans.

Deux de ses coéquipiers des Hawks, les défenseurs Duncan Keith et Brent Seabrook, ont aussi remporté l'or olympique.

Les Blackhawks, troisièmes au classement général, ont défait en finale les Flyers de Philadelphie, 18èmes, en six matches grâce au but de Patrick Kane en prolongation.

Daniel Brière des Flyers a été le meilleur marqueur en séries, avec 30 points, un de plus que Toews.

Les Flyers ont réalisé l'exploit du printemps contre les Bruins de Boston, au deuxième tour, en complétant une remontée spectaculaire de 3-0 dans la série.

Crosby: la consécration

Sidney Crosby est un athlète d'exception, comme il le démontre depuis le début de la saison 2010-11. Les JO, en début d'année, lui ont permis de se révéler comme l'homme des grandes occasions. Le surdoué de Cole Harbour, en Nouvelle-Écosse, a rempli de fierté les amateurs d'un bout à l'autre du pays, en réussissant le but en or contre les États-Unis en finale.

L'image de Crosby lançant son bâton et ses gants dans les airs, après avoir déjoué le gardien Ryan Miller d'un tir vif des poignets en prolongation, restera gravée dans la mémoire collective.

Les Devils exagèrent

Les Devils du New Jersey ont grandement fait jaser en 2010. D'abord pour avoir fait l'acquisition du Russe Ilya Kovalchuk des Thrashers d'Atlanta, le 4 février, dans un échange impliquant cinq joueurs. Ensuite pour lui avoir accordé un contrat record de 102 millions \$US pour 17 ans, en juillet, peu après l'ouverture du marché des joueurs autonomes.

La LNH a invalidé l'entente, estimant qu'elle constituait une entrave au plafond salarial. L'arbitre Richard Bloch lui a donné raison.

Les Devils ont finalement obtenu l'aval de la ligue quant à un contrat restructuré de 100 millions \$ pour 15 ans, avant de se voir imposer une amende de 3 millions \$ et d'être dépouillés de deux bons choix de repêchage.

Les Coyotes trouvent preneur

Le saga des Coyotes de Phoenix a connu son dénouement, tout dernièrement. L'équipe demeurera vraisemblablement en Arizona, en vertu de l'entente intervenue entre la ville de Glendale et l'homme d'affaires de Chicago, Matthew Hulsizer, quant à

un nouveau bail pour le Jobing.com Arena.

En dépit de la situation financière précaire de concessions, la ligue a enregistré des revenus à la hausse en 2010. Conséquemment, le plafond salarial a été majoré de 2,6 millions \$US, à 59,4 millions \$US.

Les rumeurs de délocalisation de concessions en difficulté font saliver Québec, qui rêve au retour des Nordiques. Le 2 octobre, 50 000 personnes ont pris part à la « Marche bleue » sur les plaines d'Abraham.

Après avoir étreigné quelques directeurs exécutifs, ces dernières années, l'Association des joueurs souhaite avoir trouvé le bon leader en Donald Fehr, qui vient d'être engagé.

Henrik, le grand « viking »

De retour sur la surface de jeu, la recrudescence des coups à la tête a contraint la ligue à resserrer sa réglementation. Le coup sournois impuni de Matt Cooke, des Penguins de Pittsburgh, à Marc Savard, des Bruins, en mars a été celui de trop. Savard a subi une sévère commotion cérébrale. Il vient d'effectuer un retour au jeu.

Au tableau des honneurs individuels, Henrik Sedin des Canucks a remporté les trophées Art Ross et Hart, comme meilleur marqueur de la LNH (112 points) et joueur par excellence.

Crosby, des Penguins, et Steven Stamkos, du Lightning de Tampa Bay, avec 51 buts chacun, ont partagé le trophée Maurice-Richard.

Keith s'est vu remettre le trophée Norris (meilleur défenseur). Tyler Myers, des Sabres de Buffalo, a reçu le trophée Calder (meilleure recrue). Les gardiens Martin Brodeur, des Devils, et Ryan Miller, des Sabres, ont décroché les trophées Jennings et Vézina, respectivement.



38° GALA SPORTS QUÉBEC

Heil et Anderson élus athlètes de l'année

MONTRÉAL (VDE) — Les médaillés olympiques Jennifer Heil et Jasey-Jay Anderson ont obtenu le titre d'athlètes de l'année au niveau international, lors du 38° Gala Sports Québec, hier soir au complexe Le Taz à Montréal.

Jennifer Heil a obtenu la médaille d'argent en ski acrobatique à Vancouver, après celle d'or à Turin et a gagné son cinquième Globe de cristal sur le circuit de la Coupe du Monde. Jasey-Jay Anderson a pur sa part signé sa première médaille olympique en snowboard en slalom géant parallèle et a décroché trois médailles d'or d'or en Coupe du Monde.

C'est cependant la natation qui a été la discipline la plus primée avec quatre trophées « Maurice », lesquels sont nommés en mémoire du regretté hockeyeur Maurice «Rocket» Richard, du Canadien de Montréal.

Katerine Savard a en effet été la lauréate au niveau canadien et Frédérique Cigna a fait de même sur la scène provinciale. De plus, Lyne Laprade a été récompensée pour son implication bénévole depuis plus de 20 ans, notamment lors du Championnat de l'Est du Canada et la Finale provinciale des Jeux du Québec à Gatineau, tandis que le titre d'événement international de l'année est allé aux Championnats du monde de natation en eau libre à Roberval.

La formation nationale de nage synchronisée a été choisie équipe nationale de l'année, alors que Julie Sauvé et Denise Sauvé (nage synchronisée) ont été nommées entraîneuses de l'année en sport collectif.

La hockeuseuse Marie-Philip Poulin, auteure des deux buts du Canada en finale olympique contre les États-Unis, a été choisie athlète féminine de l'année en sport collectif, tandis que le joueur de soccer Reda Agourram a fait de même dans le groupe masculin.

Dominick Gauthier (ski acrobatique) a été nommé entraîneur de l'année en sport individuel, Christopher Iliesco (taekwondo) a été le lauréat dans la catégorie de l'athlète masculin, alors que les patineurs de vitesse courte piste Guillaume Bastille, Charles Hamelin, Olivier Jean et François-Louis Tremblay ont été choisis partenaires de l'année.

Le championnat national de curling tenu à Sorel-Tracy l'a emporté dans la catégorie de l'événement



Jennifer Heil a été choisie athlète féminine internationale de l'année, lors du 38° Gala Sports Québec présenté hier à Montréal

canadien de l'année, Tennis Québec a obtenu le titre de Fédération sportive de l'année, Dominique Langelier (snowboard) a été nommée officielle de l'année et le plongeur Philippe Gagné a été choisi athlète québécois masculin.

Le prix Hommage Jacques-Beauchamp a été décerné à Pierre

Lavoie pour sa contribution afin de modifier positivement les habitudes de vie des Québécois par le sport.

Sports Québec qui a célébré son 40° anniversaire en 2010 a souligné le bénévolat d'Émilien Vachon qui a été impliqué pendant près de 30 ans dans les Jeux du Québec.

MARTIN A RETIRÉ L'EXCUSE DE LA FATIGUE

Les joueurs du Canadien ont congé d'entraînement

FRANÇOIS GAGNON

La Presse

RALEIGH — Parce qu'il est premier de sa division, le Canadien trône toujours au sommet du classement de l'Association derrière l'Encart de Philadelphie et les Capitals de Washington.

Mais attention ! Si Jacques Martin et ses joueurs n'arrivent pas à mettre un terme à leur séquence de cinq revers à leurs six derniers matches, ce soir, en Caroline, c'est au huitième rang de l'Association qu'ils pourraient passer le congé de Noël.

Pourquoi ? Parce que si le Canadien s'incline à nouveau ce soir et que les Bruins l'emportent face aux Thrashers d'Atlanta, qui font escale au TD Garden de Boston, le Canadien perdrait le premier rang de la division au profit des Bruins. Les deux équipes afficheraient 40 points, mais Boston devancerait le Tricolore en raison de ses deux matches en mains sur Montréal.

Du coup, le Tricolore glisserait du troisième au huitième rang. Pis encore, la Caroline s'approcherait à quatre points du Canadien et du huitième rang avec deux matches de plus à disputer.

« On avait beaucoup de points en banque, mais il en reste beaucoup moins. Ça commence à être inconfortable et c'est pour cette raison qu'il est important de gagner demain », a reconnu Mathieu Darche à son arrivée à Raleigh en fin d'après-midi hier.

Comme ses coéquipiers, Mathieu Darche a apprécié la décision de Jacques Martin d'annuler l'entraînement qu'il devait diriger à Dallas avant d'effectuer l'envolée vers la Caroline. « Il faudra prendre les moyens pour le remercier demain », a ajouté celui qui a marqué son 6° but de la saison dans le revers de 5-2 encaissé mardi à Dallas.

Pas d'excuse

S'il s'est fait des alliés dans le vestiaire en annulant son entraînement, Jacques Martin a essuyé des critiques en marge de sa décision d'afficher de la clémence à l'endroit de son équipe en dépit de la glissade dangereuse qui la guette. Il les a balayées du revers de la main.

« Nous devons gagner demain pour rentrer à la maison sur une note positive et reprendre le voyage avec confiance après le congé de Noël. On a beaucoup voyagé depuis

samedi et la fatigue s'installe. Avec l'importance du match contre la Caroline, j'ai simplement voulu donner du répit, physique et mental, aux gars pour qu'ils soient en forme demain. De cette façon, on s'assure que la fatigue ne puisse servir d'excuse », a plaidé l'entraîneur-chef.

Retours de Kostitsyn et Weber

Des changements sont à prévoir au sein de la formation du Canadien qui s'entraînera ce matin au RBC Center. L'expérience de Lars Eller au sein du trio de Tomas Plekanec et Michael Cammalleri n'ayant pas été concluante, il est très probable qu'Andrei Kostitsyn retrouve son poste après une partie passée dans les gradins.

Jacques Martin a aussi laissé entendre que Yannick Weber, qui n'a disputé qu'un seul des six derniers matches, sera de la formation. À la place de qui ? L'entraîneur-chef ne l'a pas spécifié. Mais le jeune P.K. Subban pourrait écoper.

« On doit trouver le moyen de relancer le trio de Plekanec et obtenir davantage d'équilibre avec nos trios de soutien. À Dallas, il n'y a que le trio de Gomez qui a généré de l'offensive sur une base régulière. À la défensive, il faudra resserrer notre jeu et minimiser les erreurs. Car dernièrement, nos erreurs nous coûtent des buts », s'est contenté de dire l'entraîneur-chef du Tricolore.

La seule chose que Jacques Martin a confirmée à sa descente d'avion est l'identité de son gardien. « Carey n'est pas à blâmer pour les buts accordés aux Stars hier. On s'attend à un gros match de sa part demain. »

Même s'il s'agit d'un 31° départ en 34 matches pour Price cette saison, Jacques Martin ne considère pas que la fatigue puisse expliquer les derniers revers du gardien qui ne réalise pas les miracles du début de saison. « Carey nous a donné de l'excellent hockey en début de saison. Nous devons simplement mieux l'appuyer », a conclu l'entraîneur.

Jacques Martin, ses joueurs et tous les membres de l'organisation étaient réunis pour un souper d'équipe dans un chic restaurant de Raleigh hier soir. Ils avaient tenu le même genre de repas de Noël l'an dernier, la veille du duel du 23 décembre, au cours duquel ils avaient battu les Hurricanes 5-1.

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Voix de l'Est

Voir
Supplément(s)

AVANT

AUCUN PAIEMENT, AUCUN INTÉRÊT

MARS 2011

ET

Jusqu'à 36 mois pour payer

VENTE

APRÈS NOËL

Jusqu'au 31 décembre 2010

ou jusqu'à épuisement d'inventaire



Full HD
1080p

55" ACL/DEL
FULL HD

**RABAIS
1202\$**

SAMSUNG

ACTIVEZ L'AVENIR

Téléviseur DEL 55 po.

Utilise des diodes électroluminescentes (DEL) : des couleurs plus nettes/ meilleur contraste • Design: Touch of Colour™ ultra-mince • Rapport de contraste dynamique méga • Résolution haute définition complète 1080p • Mode jeu • 4 prises HDMI™ avec Anynet+™ (CEC) Ver 1.3 • Entrée pour ordinateur avec p vidéo • 1 port Ethernet • 2 ports USB • Energy Star® 4.0

1197,77\$

40,65\$/36 mois UN55C5000Q



42" PLASMA

**RABAIS
302\$**

SAMSUNG

ACTIVEZ L'AVENIR

Téléviseur SAMSUNG plasma 42 po.

Rapport de contraste dynamique méga 2,000,000:1 • Caractéristique Subfield Motion de 600Hz • Mode jeu • 2 prises HDM • 1 port USB • Energy Star® 4.0

447,77\$

15,20\$/36 mois

PN42C430A1DXZC

SONY BRAVIA

Téléviseur ACL BRAVIA 46 po de série EX400

• Full HD SONY 1080p
• Résolution 1920 x 1080 pixels
• Processeur vidéo numérique BRAVIA Engine2
• 4 connexions HDMI® • Entrée PC

697,77\$

33,86\$/36 mois

KDL46EX400



46" FULL HD

Full HD
1080

B.E. 2
BRAVIA ENGINE



**RABAIS
232\$**

32" ACL

TOSHIBA

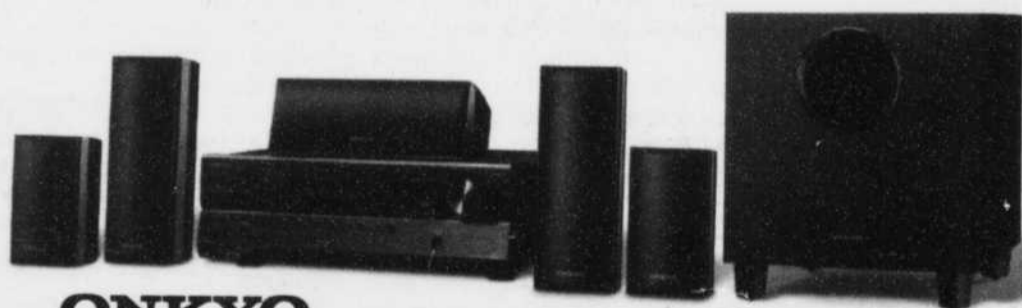
Téléviseur ACL 32 po.

Résolution d'affichage 720 p (1366 x 768) • Taux de contraste 2000 :1 • Technologie de rétroéclairage Dynalight™ • (2) Entrées HDMI • (1) Entrée PC

297,77\$

10,10\$/36 mois

32DT1U



ONKYO

Ensemble cinéma maison à 5,1 canaux

Récepteur cinéma maison avec puissance de 660 watts total 5 x 110 watts/ 1 x 130 watts amplification pour extrêmes graves • Entrée HDMI (V1.4a) supportant le traitement du signal vidéo 3D • Haut-parleurs avant de type Bass Reflex • Haut-parleur central de type Bass Reflex • Haut-parleurs arrière de type Bass Reflex • Haut-parleurs d'extrêmes graves de type Bass Reflex avec haut-parleur de 8 pouces

397,77\$

13,50\$/36 mois HTS3300

Incluant :
carte mémoire
2 GB
et un sac de
protection



Caméra photo numérique

9,1 pixels
Écran ACL de 2,5 po. • Zoom optique
5X • Fonction détection des visages

87,77\$

A950BLK



Vendredi 24 décembre de 9h à 17h

Samedi 25 décembre

Joyeux Noël

Dimanche 26 décembre de 13h à 17h

Lundi 27 décembre de 9h à 17h30

Mardi 28 décembre de 9h à 17h30

Mercredi 29 décembre de 9h à 17h30

Judi 30 décembre de 9h à 21h

Vendredi 31 décembre de 9h à 16h

Les 1 et 2 janvier

Bonne Année

sonxplus.com

sonxplus

39, rue Évangeline Granby 450.378.9816

Accord D

Desjardins

Valable du 16 au 31 décembre 2010 seulement ou jusqu'à épuisement des stocks. Ne payez rien avant février 2011. Sous réserve de l'approbation du Service de crédit des Services de cartes Desjardins. Taxes payables en magasin, au moment de l'achat. Aucun paiement ni intérêt exigés avant janvier 2011. Si le financement est non payé en entier à la date d'échéance, celui-ci est converti au mode de remboursement par versements égaux et consécutifs (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit), à un taux établi selon le plan de financement offert par le marchand sans jamais excéder 19,9% : Ex. à un taux de 19,9% : achat de 500 \$; 12 versements de 46,29 \$; total de 555,52 \$. Coût du crédit : 55,52 \$ Les taux d'intérêt sont sujets à changement sans préavis. Voir détails en magasin. Certains produits sont en quantités limitées. Les photos ou illustrations peuvent différer des modèles en vente. Les taxes sont en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Nos prix peuvent changer sans préavis. Malgré tout le soin apporté à la conception de cette publicité certaines erreurs ont pu s'y glisser, dans ce cas nous nous excusons et nous en affichons les corrections en magasin.